Aplicaciones AMS Pantalla CommandCenter™ de 4ª generación

Número de modelo según regulación:

RE338096

MANUAL DEL OPERADOR

Aplicaciones AMS Pantalla CommandCenter™ de 4ª generación

OMPFP14588 EDICIÓN H4 (SPANISH)

John Deere Ag Management Solutions
PRINTED IN U.S.A.

Introducción

Lectura del manual

Antes de usar el monitor o el software, familiarizarse con los componentes y los procedimientos necesarios para el uso correcto y seguro.

HC94949,000020B -63-19MAR13-1/1

www.StellarSupport.com

NOTA: Las funciones del producto podrían no estar plenamente representadas en este documento debido a cambios en el producto sucedidos luego de la impresión. Leer al versión más reciente del Manual del operador antes de usar. Para obtener una copia, consultar al distribuidor o visitar www.StellarSupport.com.

CZ76372,000071F -63-18JUN14-1/1

Descargar actualizaciones de software

Comprobar que la pantalla haya sido actualizada con la versión más reciente de software. Las actualizaciones de software se pueden descargar en:

https://my.deere.com/software-downloads/software-manager/

CZ76372,000071E -63-17JUN14-1/1

Componentes de pantalla CommandCenter™ de 4ª generación

La pantalla CommandCenter™ de 4ª generación incluye los componentes siguientes:

Nombre para homologación
Procesador 4600 - Controlador multifuncional, servidor de primera clase integrado (IPVS)
Procesador 4100 - Controlador multifuncional, servidor de valor integrado (IPVS)

CZ76372,0000721 -63-28JUL14-1/1

Índice

Página

Seguridad
Reconocer los avisos de seguridad....05-1
Distinguir los mensajes de seguridad....05-1
Observar los mensajes de seguridad....05-1
Mantenimiento seguro....05-2
Uso adecuado de pasamanos y escalones....05-2
Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes....05-3
Funcionamiento seguro de sistemas de guiado....05-3
Uso adecuado del cinturón de seguridad....05-4
Utilización segura del tractor....05-5
Funcionamiento seguro de los sistemas de automatización de aperos....05-6
Cuidado con las fugas de alta presión....05-6
Leer manuales de uso de aperos ISOBUS....05-7
Evitar accidentes al retroceder con la máquina....05-7
Elusión de la exposición a campos con señales de radio de alta frecuencia....05-7

Etiquetas de seguridad
Advertencia de seguridad — AutoTrac™ detectado....10-1
Advertencia de seguridad — Controlador ISOBUS....10-1
Advertencia de seguridad — Funcionamiento incorrecto....10-1
Advertencia de seguridad — Configuración auxiliar ISO....10-2
Precaución de seguridad — Reinicio del sistema....10-2
Precaución de seguridad — Instalación de software....10-2
Precaución de seguridad — Reversión de sistema....10-3

Introducción a la pantalla
Ayuda en pantalla....15-1
Pantalla de la consola CommandCenter™ de 4ª generación....15-2
Procesador de la consola CommandCenter™ de 4ª generación....15-3
Notificación de la Comisión Federal de Comunicaciones y de la Industria de Canadá....15-3
Estructura de la página de ejecución....15-4
Centro de estado....15-4
Teclas programables de acceso directo....15-5

Página

Menú....15-5
Resumen de las aplicaciones del sistema operativo....15-5
Vista general de las aplicaciones AMS....15-9

Parámetros básicos
Perfiles de la máquina....20-1
Perfiles de apero....20-2

Guiado
Autotrac....25-1
Guiado manual....25-1
Funcionamiento seguro de sistemas de guiado....25-1
Información general....25-2
Parámetros de guiado....25-2
Predictor de giros....25-2
Tonos de pasada....25-3
Desplazamiento de pasada....25-3
Parámetros de barra de luces....25-4
Valores de pasada curva....25-4
Espacio entre pasadas....25-5
Sensibilidad de la dirección....25-6
Parámetro de pasada de guiado....25-6
Pasada recta....25-7
Línea rápida....25-7
Guía sobre pasada recta....25-7
Curvas AB....25-8
Guía sobre curva AB....25-8
Registro de una trayectoria recta o desplazamiento alrededor de obstáculos....25-9
Curvas adaptables....25-10
Guía sobre curva adaptable....25-11
Registro de una trayectoria recta dentro de una curva adaptable....25-11
Desplazamiento alrededor de obstáculos....25-12
Intercambio de pasada (conjunto de pasadas)....25-13
Gráfico de estado de AutoTrac....25-13
Habilitación de AutoTrac....25-14
Desactivación de AutoTrac cuando no está en uso....25-15
Activación de AutoTrac....25-15
Interruptor de reanudación....25-15
Reactivación de AutoTrac en la siguiente pasada....25-16
Desactivación de AutoTrac....25-16

Continúa en la siguiente página

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2014
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ® Manual

Página

Velocidades mínima y máxima 25-17
Mensaje de desactivación de AutoTrac.....25-18
Optimización de dirección 25-19
Localización de averías.....25-22

Campos
Campos 30-1
Administración de clientes, granjas y campos....30-2

Administrador de archivos
Administrador de archivos.....35-1
Dispositivo USB.....35-3
Capturas de pantalla 35-3

Receptor StarFire
Receptor GPS StarFire™ 40-1

Documentación de mantenimiento John Deere disponible
Información técnica SERVLIT-1

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.

T81389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.

⚠ PELIGRO

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ATENCIÓN

TS187 —63—28APR14

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

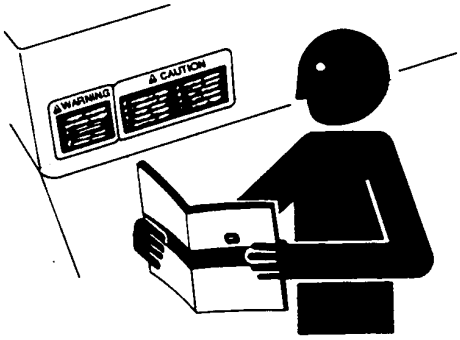
Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.



TS201 —UN—15APR13

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

DX,READ -63-16JUN09-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

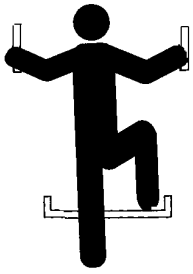
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Uso adecuado de pasamanos y escalones

Para evitar caídas, subir y bajarse del puesto del operador mirando hacia la máquina. Mantener tres puntos de contacto con los peldaños, asideros y pasamanos.

Tener sumo cuidado de no resbalar en superficies cubiertas por barro, nieve y humedad. Mantener los peldaños limpios y libres de grasa y aceite. Nunca saltar para bajarse de la máquina. Nunca subir o bajar de una máquina en movimiento.



T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -63-12OCT11-1/1

Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes

Sufrir una caída durante la instalación y separación de componentes electrónicos del equipo puede causar lesiones graves. Utilizar una escalera o plataforma para alcanzar cada punto de montaje. Asegurarse de apoyar los pies y las manos de forma segura sobre peldaños y asideros. No instalar ni retirar componentes si ha llovido o si hay hielo.

Emplear a un escalador certificado para instalar una estación base de RTK en una torre u otra estructura alta o para dar servicio a la misma en estas condiciones.

Al instalar o realizar trabajos de mantenimiento en un mástil receptor de posicionamiento global sobre un apero, utilizar las técnicas de elevación apropiadas y un equipo de seguridad. El mástil pesa mucho y puede ser difícil de manejar. Se necesitan dos personas para alcanzar los puntos de montaje no accesibles desde el suelo o desde una plataforma de servicio.

TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -63-24AUG10-1/1

Funcionamiento seguro de sistemas de guiado

No usar sistemas de guiado en carreteras. Siempre apagar (desactivar) los sistemas de guiado antes de entrar a una carretera. No intentar encender (activar) un sistema de guiado mientras se transporta en una carretera.

Los sistemas de guiado han sido diseñados para auxiliar al operador a efectuar operaciones en campo de modo más eficaz. El operador siempre es responsable de guiar la máquina. Los sistemas de guiado no detectan automáticamente ni pueden impedir las colisiones con obstáculos u otras máquinas.

Los sistemas de guiado incluyen una aplicación que controla de modo automático la dirección de la máquina. Esto incluye, entre otras, AutoTrac™, iGuide™, iTEC™ Pro, AutoTrac™ Universal (ATU), RowSense™ y Sincronización de máquinas.

Para evitar lesionar al operador y a otras personas:

- Nunca subir ni bajar de una máquina en movimiento.
- Verificar que la máquina, el apero y el sistema de guiado estén debidamente configurados.
  - Si se está usando iTEC™ Pro, verificar que se hayan definido límites precisos.
  - Si se está usando la Sincronización de máquinas, verificar que el punto inicial del vehículo seguidor esté calibrado con una separación suficiente entre las máquinas.
- Permanecer alerta y prestar atención al entorno circundante.
- Tomar control del volante de la dirección cuando sea necesario para evitar peligros en el campo, personas en las inmediaciones, equipos y otros obstáculos.
- Detener el funcionamiento si las condiciones de poca visibilidad perjudican la capacidad de manejar la máquina o de identificar a personas u obstáculos en la trayectoria de la máquina.
- Tomar en cuenta las condiciones del campo, la visibilidad y la configuración de la máquina al seleccionar la velocidad de la máquina.

AutoTrac es una marca comercial de Deere & Company
iGuide es una marca comercial de Deere & Company
iTEC es una marca comercial de Deere & Company
RowSense es una marca comercial de Deere & Company

JS56696,0000ABC -63-02DEC13-1/1

Uso adecuado del cinturón de seguridad

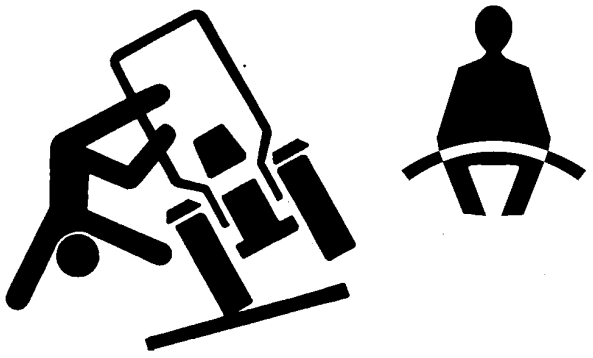
Evitar lesiones graves o mortales por aplastamiento en caso de vuelco.

Esta máquina está equipada con arco de seguridad (ROPS). USAR cinturón de seguridad al manejar la máquina con el arco de seguridad.

- Agarrar el cinturón por su trabilla y pasarlo a lo largo del cuerpo.
- Insertar la trabilla en la fijación. Escuchar cómo encastra.
- Tirar del cinturón para asegurarse de que esté bien enganchado.
- Tensar el cinturón a lo largo de las caderas.

Sustituir todo el cinturón de seguridad si su tornillería de montaje, hebilla, cinturón o mecanismo retractor muestra evidencia de daños.

Revisar el cinturón de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. Examinar si hay tornillos flojos o daños del cinturón, como p.ej. cortes, zonas deshilachadas u otros signos de desgaste extremo o inusual, decoloración o abrasión. Utilizar únicamente repuestos homologados para su máquina. Acudir a su concesionario John Deere.



TS1729 —UN—24MAY13

DX,ROPS1 -63-22AUG13-1/1

Utilización segura del tractor

El riesgo de sufrir accidentes se puede reducir con estas sencillas precauciones:

- Use su tractor sólo para trabajos para los cuales sea apto, p.ej. empuje, arrastre, remolque, accionamiento y acarreo de varios aperos intercambiables diseñados para el trabajo agrícola.
- Este tractor no va destinado al uso en actividades recreativas.
- Lea este manual antes de hacer uso del tractor y siga las instrucciones de uso y de seguridad del manual y las de los letreros del tractor.
- Siga las instrucciones de uso y lastrado del manual de uso de sus aperos/accesorios, como p.ej. las cargadoras frontales.
- Asegúrese de que no haya nadie cerca del tractor, del apero ni del área de trabajo al arrancar o durante el trabajo.
- Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de piezas movidas hidráulicamente.

Aspectos relativos a la conducción

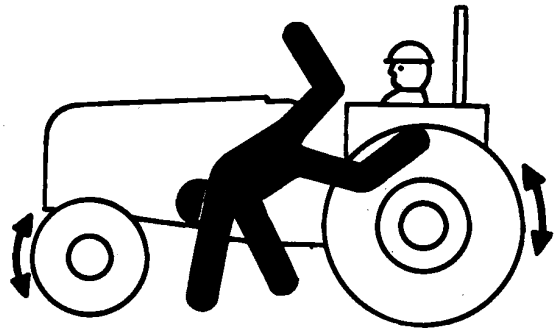
- Nunca suba o baje de un tractor en movimiento.
- Mantenga alejados de los tractores y aperos tanto a los niños como a las personas ajenas al trabajo.
- Conduzca el tractor sólo desde un asiento John Deere homologado con cinturón de seguridad.
- Mantenga todas las protecciones/cubiertas en su sitio.
- Use las correspondientes señales auditivas y visuales cuando conduzca el tractor en vías públicas.
- Antes de detenerse, apártese a un lado de la calzada.
- Aminore la velocidad al virar, pisar los frenos por separado o trabajar cerca de puntos peligrosos, ya sea por suelo irregular o pendientes pronunciadas.
- Una los pedales de freno el uno al otro para conducir por carretera.
- Bombee con los frenos cuando quiera detenerse sobre superficies deslizantes.

Remolcado de cargas

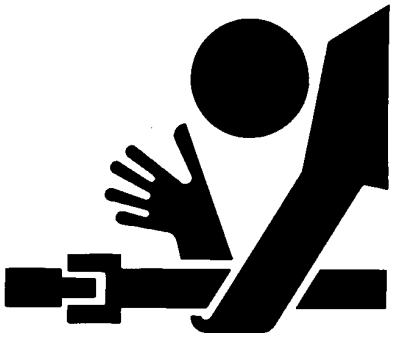
- Tenga cuidado cuando remolque y al pararse con cargas pesadas. La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y al peso de la carga remolcada, así como sobre laderas. Las cargas remolcadas (con o sin frenos propios) excesivamente pesadas para el tractor, o a demasiada velocidad, pueden hacerle perder el control sobre la máquina.
- Tenga en cuenta el peso total del equipamiento y su carga.
- Evite vuelcos traseros: enganche las cargas a remolcar sólo a acoples homologados.

Parada y estacionamiento del tractor

- Antes de bajarse, desactive las VCS, desconecte la TDF, detenga el motor, baje los accesorios/aperos al suelo y aplique el mecanismos de estacionamiento de forma segura (trinquete de estacionamiento, freno de estacionamiento). Además, si va a dejar el tractor sin vigilar, saque la llave.
- El hecho de dejar una marcha metida con el motor detenido NO EVITA con toda seguridad que el tractor pueda moverse.
- No se acerque demasiado a una TDF o a un apero en movimiento.
- No intervenga en la maquinaria hasta cesar todo movimiento.



TS290 —UN—23AUG88



TS276 —UN—23AUG88

Accidentes comunes

El manejo inadecuado o descuidado del tractor puede provocar accidentes. Sea consciente de los peligros que implica el manejo del tractor.

Los accidentes más comunes con tractores:

- Vuelco del tractor
- Colisiones con vehículos a motor
- Procedimientos de arranque incorrectos
- Ser arrastrado por ejes de TDF
- Caída desde el tractor
- Aplastamiento durante el enganche de aperos

DX,WW,TRACTOR -63-19AUG09-1/1

Funcionamiento seguro de los sistemas de automatización de aperos

No usar sistemas de automatización de aperos en carreteras. Siempre apagar (desactivar) los sistemas de automatización de aperos antes de entrar a una carretera. No intentar encender (activar) el sistema de automatización de aperos mientras se transporta en una carretera.

Los sistemas de automatización de aperos han sido diseñados para asistir al operador a efectuar operaciones en campo de modo más eficaz. El operador siempre es responsable de guiar la máquina.

Los sistemas de automatización de aperos incluyen toda aplicación que automatice el movimiento del apero. Esto incluye, pero no se limita a iGrade™ y Guiado activo de aperos.

Para evitar lesionar al operador y a otras personas:

- Verificar que la máquina, el apero y los sistemas de automatización estén debidamente configurados.
- Permanecer alerta y prestar atención al entorno circundante.
- Tomar control de la máquina cuando sea necesario para evitar peligros en el campo, dañar personas en las inmediaciones, equipos y otros obstáculos.

iGrade es una marca comercial de Deere & Company

PC13793 —UN—25MAY11

- Detener el funcionamiento si las condiciones de poca visibilidad perjudican la capacidad de manejar la máquina o de identificar a personas u obstáculos en la trayectoria de la máquina.

CF86321,0000366 -63-19DEC13-1/1

Cuidado con las fugas de alta presión

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas, dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

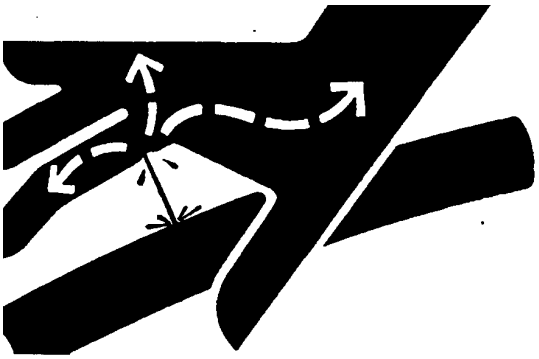
Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.



X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -63-12OCT11-1/1

Leer manuales de uso de aperos ISOBUS

Además de para aplicaciones GreenStar, esta pantalla podrá usarse como visualización para cualquier apero que cumpla la norma ISO 11783. Incluye funciones de mando para controlar aperos ISOBUS. Cuando se usa de este modo, la información y las funciones de control de aperos visibles en la pantalla son proporcionadas por el apero y son responsabilidad del fabricante del apero.

Algunas de estas funciones del apero podrían suponer un riesgo para el operador u otras personas. Lea el manual de uso proporcionado por el fabricante del apero y observe todos los mensajes de seguridad del manual y del apero antes de su uso.

NOTA: ISOBUS se refiere a la norma ISO 11783

DX,WW,ISOBUS -63-19AUG09-1/1

Evitar accidentes al retroceder con la máquina

Antes de poner la máquina en marcha, asegurarse de que no se encuentra nadie en las inmediaciones de la máquina. Darse la vuelta y mirar directamente para obtener mejor visibilidad. Si se maniobra la máquina en una zona estrecha de visibilidad insuficiente, una persona desde fuera deberá dar indicaciones al conductor.

No confiar en la cámara de visión trasera para determinar si hay personas detrás de la máquina. El sistema de marcha atrás puede verse afectado por diversas condiciones ambientales, el funcionamiento del tractor y por el estado de mantenimiento de la máquina.

PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -63-30AUG10-1/1

Elusión de la exposición a campos con señales de radio de alta frecuencia

Evitar lesiones a causa de la exposición a campos de alta frecuencia radial en la antena. No tocar la antena mientras el sistema está transmitiendo. Siempre desconectar la potencia a la antena antes de instalar o realizar tareas de mantenimiento.

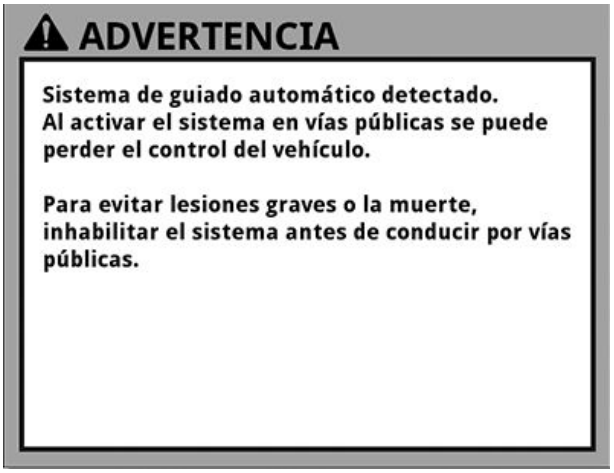
La antena siempre debe estar alejada del operador o de las personas cercanas a una distancia mínima de 2,5 cm (1 in.).

PC12632 —UN—04JUN10

CZ76372,0000722 -63-29JUL14-1/1

Etiquetas de seguridad

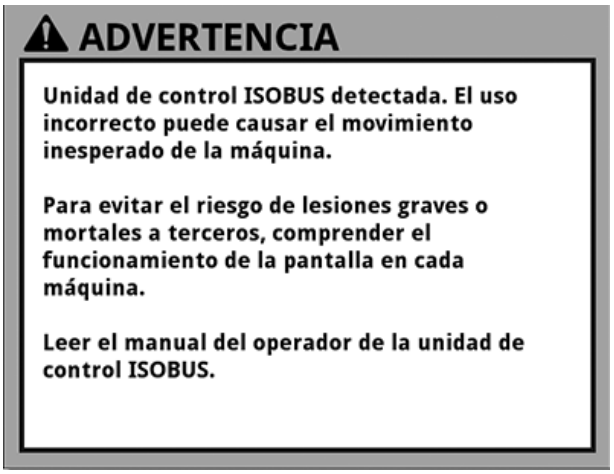
Advertencia de seguridad — AutoTrac™ detectado


ADVERTENCIA
Sistema de guiado automático detectado.
Al activar el sistema en vías públicas se puede perder el control del vehículo.
Para evitar lesiones graves o la muerte, inhabilitar el sistema antes de conducir por vías públicas.

PC19768 —63—07JUL14

CZ76372,0000607 -63-08JUL14-1/1

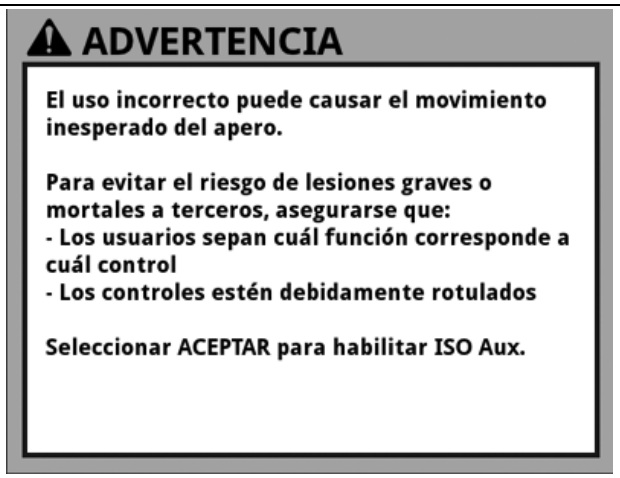
Advertencia de seguridad — Controlador ISOBUS


ADVERTENCIA
Unidad de control ISOBUS detectada. El uso incorrecto puede causar el movimiento inesperado de la máquina.
Para evitar el riesgo de lesiones graves o mortales a terceros, comprender el funcionamiento de la pantalla en cada máquina.
Leer el manual del operador de la unidad de control ISOBUS.

PC19760 —63—07JUL14

CZ76372,0000608 -63-08JUL14-1/1

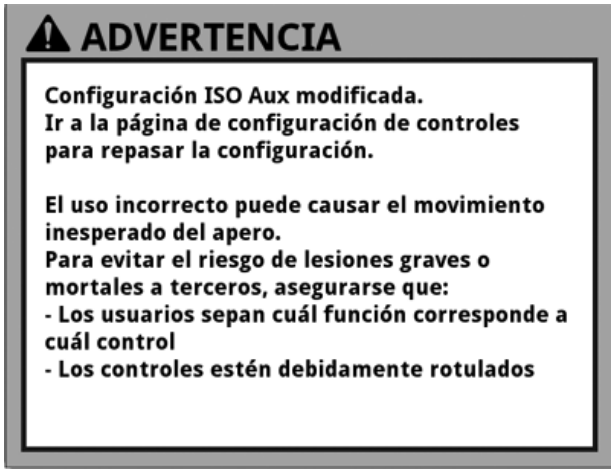
Advertencia de seguridad — Funcionamiento incorrecto


ADVERTENCIA
El uso incorrecto puede causar el movimiento inesperado del apero.
Para evitar el riesgo de lesiones graves o mortales a terceros, asegurarse que:
- Los usuarios sepan cuál función corresponde a cuál control
- Los controles estén debidamente rotulados
Seleccionar ACEPTAR para habilitar ISO Aux.

PC19759 —63—07JUL14

BA31779,00006E1 -63-08JUL14-1/1

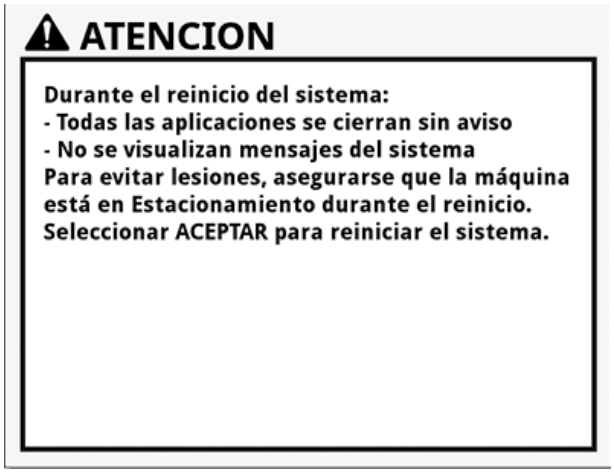
Advertencia de seguridad — Configuración auxiliar ISO


ADVERTENCIA
Configuración ISO Aux modificada.
Ir a la página de configuración de controles para repasar la configuración.
El uso incorrecto puede causar el movimiento inesperado del apero.
Para evitar el riesgo de lesiones graves o mortales a terceros, asegurarse que:
- Los usuarios sepan cuál función corresponde a cuál control
- Los controles estén debidamente rotulados

PC19758 —63—07JUL14

BA31779,00006E2 -63-08JUL14-1/1

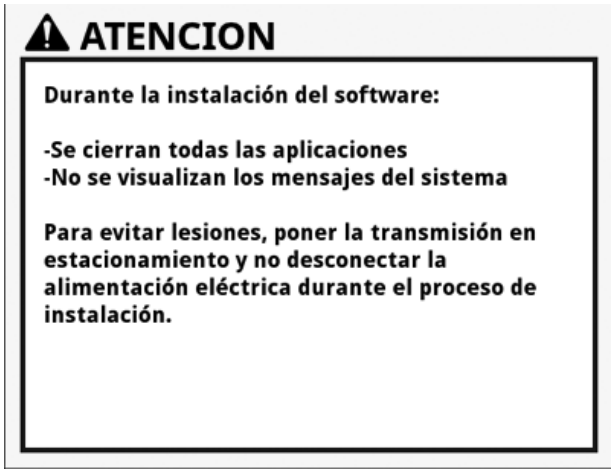
Precaución de seguridad — Reinicio del sistema


ATENCION
Durante el reinicio del sistema:
- Todas las aplicaciones se cierran sin aviso
- No se visualizan mensajes del sistema
Para evitar lesiones, asegurarse que la máquina está en Estacionamiento durante el reinicio.
Seleccionar ACEPTAR para reiniciar el sistema.

PC19762 —63—07JUL14

CZ76372,0000606 -63-08JUL14-1/1

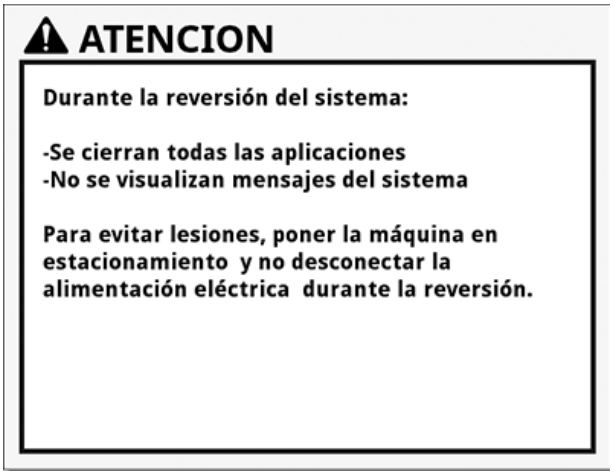
Precaución de seguridad — Instalación de software


ATENCION
Durante la instalación del software:
-Se cierran todas las aplicaciones
-No se visualizan los mensajes del sistema
Para evitar lesiones, poner la transmisión en estacionamiento y no desconectar la alimentación eléctrica durante el proceso de instalación.

PC19761 —63—07JUL14

CZ76372,0000605 -63-08JUL14-1/1

Precaución de seguridad — Reversión de sistema


ATENCION
Durante la reversión del sistema:
-Se cierran todas las aplicaciones
-No se visualizan mensajes del sistema
Para evitar lesiones, poner la máquina en estacionamiento y no desconectar la alimentación eléctrica durante la reversión.

PC19763 —63—07JUL14

HC94949,00003A9 -63-08JUL14-1/1

Ayuda en pantalla

Las pantallas de 4ª generación CommandCenter™ están equipadas con información de ayuda detallada en el software. La ayuda en pantalla está disponible en el Centro de ayuda o pulsando los botones de información (i) ubicados en la parte superior de casi todas las páginas. Los botones de información enlazan directamente con información de ayuda para la página actual. Se recomienda leer las informaciones contenidas tanto en el manual del operador como en la información de ayuda en pantalla.

Desplazarse hasta el Centro de ayuda

1. Seleccionar Menú.

CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

PC15300 —UN—19MAR13

Botón de información y aplicación del Centro de ayuda

2. Seleccionar la pestaña Sistema.
3. Seleccionar la aplicación Centro de ayuda.

HC94949,00002A6 -63-11DEC13-1/1

Pantalla de la consola CommandCenter™ de 4ª generación

La consola CommandCenter™ de 4ª generación de John Deere ha sido diseñada para proporcionar una facilidad de utilización y una productividad máximas. Un sistema de software único brinda una concepción integral a la vez que las opciones de hardware ofrecen una diversidad de precios y funciones. La pantalla de la consola CommandCenter™ está conectada a la consola CommandARM™. Hay disponibles opciones de pantalla de 7 y 10 pulgadas.

NOTA: El software de la consola CommandCenter™ de 4ª generación está ubicado en el procesador, no en la pantalla.

Pantalla CommandCenter™ de 7 pulgadas

- Los módulos de páginas de ejecución son iguales a los de la pantalla de 10 pulgadas.
- Se deben expandir las teclas de acceso directo para su visualización.

Pantalla CommandCenter™ de 10 pulgadas

- La barra del título muestra la página de ejecución que se está visualizando.
- El Centro de estado amplio proporciona información más detallada.
- Las teclas de acceso directo siempre están visibles.

PC17356 —UN—03DEC13

Pantalla de 7 pulgadas

PC17355 —UN—03DEC13

Pantalla de 10 pulgadas

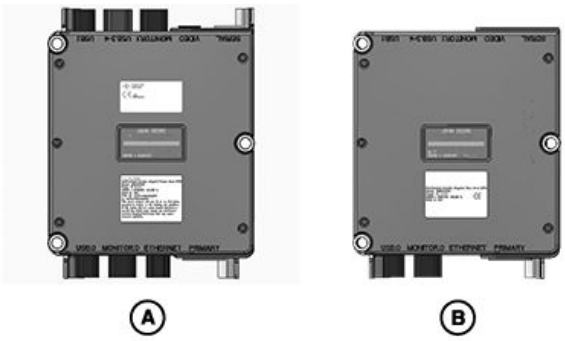
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company
CommandARM es una marca comercial de Deere & Company

HC94949,00003A3 -63-03DEC13-1/1

Procesador de la consola CommandCenter™ de 4ª generación

El software de la consola CommandCenter™ de 4ª generación se ejecuta en un procesador separado de la pantalla. Hay dos opciones de procesador disponibles.

NOTA: Las capacidades máximas de cada procesador figuran en la lista. Dependiendo de la configuración de la máquina, es posible que algunas funciones no se hallen disponibles.



PC17396 —UN—15JUL14

Procesadores 4600 y 4100

A—Procesador 4600 **B—Procesador 4100**

Procesador 4600

- 4 entradas para cámara de vídeo
- 4 entradas USB
- 2 salidas de pantalla
- Se puede actualizar para admitir futuras aplicaciones

Capacidades de Wi-Fi del procesador 4600

El procesador CommandCenter™ 4600 posee un transmisor inalámbrico (Wi-Fi) no habilitado. Se incluye el hardware respectivo para permitir su uso posterior.

Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones, Parte 15.21:

Los cambios o modificaciones que no hayan sido aprobados de forma expresa por la parte responsable de garantizar la conformidad podrían invalidar la autoridad del usuario a utilizar este equipo.

Procesador 4100

- 1 entrada de cámara de vídeo
- 1 entrada USB
- 1 salida de pantalla

CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

HC94949,00002A8 -63-15JUL14-1/1

Notificación de la Comisión Federal de Comunicaciones y de la Industria de Canadá

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

RF Exposure Guidance: This equipment complies with FCC and Industry Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 2.5 cm (1 in.) between the radiator and persons. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter, except in accordance with FCC and Industry Canada multi-transmitter product procedures.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

RF Exposure orientation: Cet équipement est conforme aux normes FCC et les limites d'exposition aux rayonnements Industrie Canada énoncées pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 2,5 cm (1 in.) entre le radiateur et les personnes. Cet émetteur ne doit pas être co-localisées ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur, sauf en conformité avec la FCC et Industrie Canada Procédures de produits multi-émetteurs.

PC17329 —UN—24OCT13

CZ76372,0000671 -63-16JUN14-1/1

Estructura de la página de ejecución

Menú (A) ofrece una lista de todas las aplicaciones instaladas tanto en la pantalla como en la máquina.

Las **teclas de acceso directo** (B) ofrecen un acceso directo a las aplicaciones y funciones de uso más frecuente. En la pantalla de 7 pulgadas, seleccionar el botón de expansión para visualizar las teclas de acceso directo.

Los botones de página de ejecución siguiente y anterior (C) permiten desplazarse a través de diferentes páginas de ejecución.

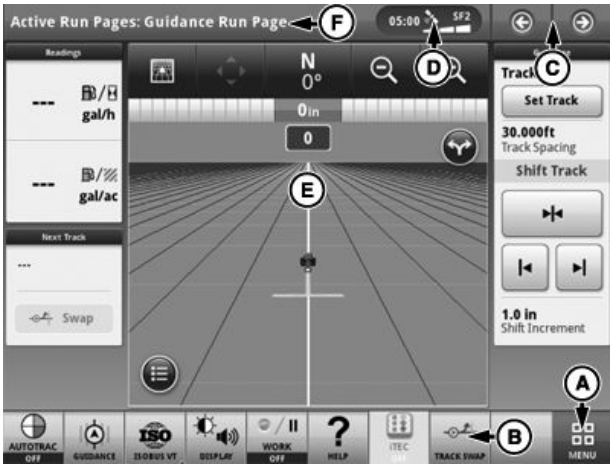
Seleccionar el área indicada con (D) para visualizar el **Centro de estado**. Las informaciones importantes sobre funciones de pantalla, como la potencia de la señal GPS o la disponibilidad de almacenamiento de datos, aparecerán resaltadas.

La **página de ejecución** (E) se puede configurar mediante la aplicación "Administrador de diseño de página".

Solamente en la pantalla de 10 pulgadas, pulsar la **barra de título** (F) para visualizar la página **"Selección de página de ejecución"**. Escoger la página de ejecución deseada en la lista de páginas disponibles.

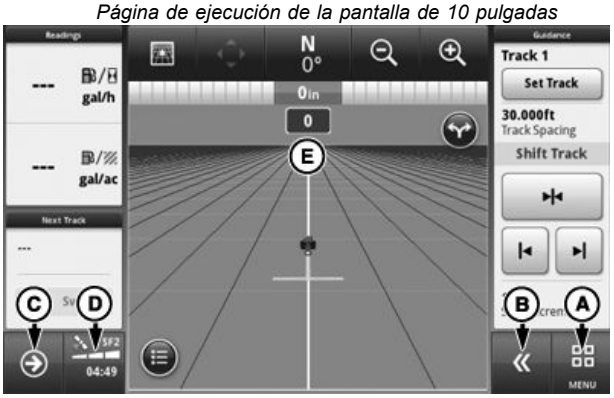
(Consultar la aplicación Administrador de diseño de página para obtener información acerca de la personalización de la página de ejecución.)

A—Menú
B—Teclas de acceso directo
C—Botones de página de ejecución siguiente o anterior
D—Centro de estado
E—Página de funcionamiento
F—Barra de título/selección de la página de ejecución



Página de ejecución de la pantalla de 10 pulgadas

PC17353 —UN—03DEC13



Página de ejecución de la pantalla de 7 pulgadas

PC17354 —UN—03DEC13

CZ76372,0000649 -63-08JUL14-1/1

Centro de estado

El centro de estado destaca las informaciones importantes para las funciones de pantalla, como la potencia de la señal GPS y las notificaciones. En las pantallas de 10 pulgadas, el centro de estado está ubicado en la barra de título y en las pantallas de 7 pulgadas, en la esquina inferior izquierda.

Seleccionar el centro de estado para visualizar una ventana desplegable con información adicional. El centro de estado extendido proporciona un acceso rápido a las notificaciones y ajustes.

NOTA: La fecha, la hora y el almacenamiento de datos siempre están visibles en el centro de estado.

Se visualiza información adicional dependiendo de la configuración de la máquina y las notificaciones.

A—Centro de estado la pantalla de 10 pulgadas
B—Centro de estado la pantalla de 7 pulgadas

PC17275 —UN—13AUG13

CZ76372,000064C -63-02OCT13-1/1

Teclas programables de acceso directo

Las teclas programables de acceso directo muestran la información de estado y proveen acceso rápido a las funciones de la aplicación.

Las teclas programables de acceso directo siempre están visibles a lo largo de la parte inferior de la pantalla de 10 pulgadas. En la pantalla de 7 pulgadas, seleccionar el botón de expandir para visualizar las teclas programables.

(Consultar la aplicación Administrador de diseño para más información en cuanto a la barra de atajos.)

PC17276 —UN—13AUG13

PC17277 —UN—13AUG13

A—Teclas de acceso directo

B—Botón de expandir de pantalla de 7 pulgadas

HC94949,00003BE -63-27MAY14-1/1

Menú

Al seleccionar la tecla de menú, aparecerá una lista con todas las aplicaciones instaladas en la pantalla y en la máquina. Seleccionar las pestañas de la izquierda para visualizar los diferentes grupos de aplicaciones.

NOTA: La disponibilidad de las aplicaciones puede variar según la configuración de la máquina.

PC17269 —UN—15JUL13

Tecla de menú

CZ76372,0000648 -63-11DEC13-1/1

Resumen de las aplicaciones del sistema operativo

El paquete de aplicaciones del sistema operativo está instalado de fábrica y es sometido a actualizaciones periódicas de software por parte de John Deere. Estas aplicaciones se utilizan para funciones de pantalla básicas.

PC15302 —UN—19MAR13

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-1/19

Fecha y hora

- La información contenida en la aplicación de fecha y hora se utiliza para varias funciones importantes del sistema. Entre ellas se incluyen las activaciones y los registros de errores y de datos.
- La fecha y la hora se ajustan automáticamente cuando hay un receptor GPS conectado y recibiendo una señal válida. En tal caso, solamente se deberá ajustar la zona horaria.

PC16674 —UN—18MAR13

Fecha y hora

- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña "Sistema" del menú de pantalla.

Continúa en la siguiente página

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-2/19

Centro de diagnóstico

- El centro de diagnóstico es el lugar en el que es posible buscar diagnósticos de todo el sistema.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña "Sistema" del menú de pantalla.

PC17272 —UN—17JUL13

Centro de diagnóstico

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-3/19

Imagen y sonido

- Además de permitir el ajuste del brillo de pantalla y el volumen, se puede utilizar "Imagen y sonido" para calibrar la pantalla y configurar el uso de pantallas múltiples.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña "Sistema" del menú de pantalla.

PC16685 —UN—18MAR13

Imagen y sonido

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-4/19

Administrador de archivos

- Los datos y la información de configuración pueden transferirse entre pantallas o software de escritorio compatible por medio de un dispositivo USB.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña "Sistema" del menú de pantalla.

PC16671 —UN—18MAR13

Administrador de archivos

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-5/19

Idioma y unidades

- Utilizar la aplicación "Idioma y unidades" para cambiar el idioma, el formato numérico y las unidades de medida.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña "Sistema" del menú de pantalla.

PC16677 —UN—18MAR13

Idioma y unidades

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-6/19

Administrador de software

- El administrador de software permite actualizar software, activar funciones e instalar paquetes de ayuda de pantalla.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña "Sistema" del menú de pantalla.

PC15346 —UN—11JUL13

Administrador de software

Continúa en la siguiente página

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-7/19

Usuarios y acceso

PC17262 —UN—12JUL13

- La aplicación "Usuarios y acceso" permite gestionar los perfiles de los usuarios e impedir el acceso de usuarios a ciertas configuraciones.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña "Sistema" del menú de pantalla.

Usuarios y acceso

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-8/19

Configuración de mandos

PC15326 —UN—08JUL13

- Permite configurar una palanca de mando ISOBUS o de tractor para controlar las funciones de un tractor o apero.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

Configuración de mandos

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-9/19

Campos

PC17260 —UN—11JUL13

- Los nombres de campos permiten organizar la información de modo que facilite el uso y la búsqueda de datos, tales como las líneas de guiado.
- La aplicación "Campos" permite configurar "Clientes", "Explotaciones agrícolas" y "Campos".
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

Campos

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-10/19

Centro de ayuda

PC16684 —UN—18MAR13

- La ayuda en pantalla para cada aplicación y otras informaciones se encuentran disponibles en el centro de ayuda.
- La ayuda de pantalla no está instalada de fábrica en todos los idiomas. Actualizar el software de pantalla para instalar la aplicación de ayuda en todos los idiomas compatibles.

Centro de ayuda

- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-11/19

Perfiles de apero

PC16672 —UN—18MAR13

- Los perfiles de apero permiten al operador configurar el tipo de conexión del apero, anchura de trabajo, dimensiones y parámetros de inicio de registro.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

Perfiles de apero

Continúa en la siguiente página

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-12/19

Terminal virtual ISOBUS

- Sirve para monitorizar y controlar los controladores y aperos compatibles con ISOBUS 11783.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

NOTA: Se puede visualizar solamente un controlador ISOBUS cada vez. Si hay conectado más de un controlador, seleccionar el botón "Menú" en el terminal virtual ISOBUS para visualizar y escoger en la lista de controladores.

PC16682 —UN—18MAR13

Terminal virtual ISOBUS

PC15293 —UN—18MAR13

Menú del terminal virtual ISOBUS

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-13/19

Administrador de diseño de página

- El administrador de diseño de página permite crear y modificar las páginas de ejecución de manera que sea posible acceder a la información y las funciones más importantes desde la página principal.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

PC16678 —UN—18MAR13

Administrador de diseño de página

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-14/19

Cuadro de control de la máquina

- El cuadro de control de la máquina muestra valores de rendimiento específicos de la máquina.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

PC15318 —UN—16MAY13

Cuadro de control de la máquina

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-15/19

Perfiles de la máquina

- Los perfiles de la máquina permiten que el operador configure los offsets del GPS y las dimensiones de la máquina.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

PC16679 —UN—18MAR13

Perfiles de la máquina

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-16/19

Acceso remoto a la pantalla

- El Acceso remoto a la pantalla (RDA) permite el acceso desde una ubicación remota para ver una pantalla en funcionamiento.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

PC17363 —UN—16DEC13

Acceso remoto a la pantalla

Continúa en la siguiente página

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-17/19

StarFire™

- La aplicación StarFire™ se utiliza para ver los receptores StarFire™. Si hay más de un receptor conectado, seleccionar el deseado con la aplicación.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

StarFire es una marca comercial de Deere & Company

PC17388 —UN—15MAY14

StarFire

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-18/19

Cuadro de control de trabajo

- El cuadro de control de trabajo muestra valores medios y totales específicos de la máquina y su funcionamiento.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña Aplicaciones del menú de pantalla.

PC15317 —UN—16MAY13

Cuadro de control de trabajo

HC94949,00003A4 -63-16MAY14-19/19

Vista general de las aplicaciones AMS

El paquete de aplicaciones AMS viene instalado de fábrica, pero es necesario activarlo para habilitar su funcionamiento. Estas aplicaciones se instalan y actualizan en paquetes separados del sistema operativo de 4ª generación.

PC15301 —UN—19MAR13

Paquete de aplicaciones AMS

HC94949,000038C -63-02OCT13-1/2

Guiado

- La aplicación de guiado se utiliza para conducir la máquina sobre el terreno siguiendo pistas de guiado. Esto puede realizarse de manera manual o automática utilizando AutoTrac™.
- Esta aplicación se encuentra ubicada en la pestaña "Aplicaciones" del menú de pantalla.

AutoTrac es una marca registrada de Deere & Company

PC16676 —UN—18MAR13

Guiado

HC94949,000038C -63-02OCT13-2/2

Perfiles de la máquina

Los perfiles de la máquina permiten que el operador configure las offsets del GPS y las dimensiones de la máquina. Estos offsets y dimensiones son importantes para lograr un rendimiento preciso.

Configuración de la máquina

Si la pantalla detecta la máquina, se introducen algunos parámetros de forma automática. De lo contrario, se deberá seleccionar en la lista el tipo de máquina.

Se requieren las dimensiones de la máquina para tractores articulados y de orugas. En tractores para cultivo en hileras, no se solicitarán las dimensiones de la máquina.

- ***Tractor articulado***
  Eje delantero
  - Distancia entre el punto de articulación y el centro del eje delantero. El punto de articulación corresponde al punto de oscilación de la máquina al realizar un viraje.

  Eje trasero
  - Distancia entre el punto de articulación y el centro del eje trasero. El punto de articulación corresponde al punto de oscilación de la máquina al realizar un viraje.
- ***Tractor de orugas***
  Centro de rotación
  - Distancia entre el punto de oscilación de la máquina y el eje trasero.

Offsets de GPS

- ***Offset lateral de GPS***
  - La distancia lateral (izquierda o derecha) entre la línea central de la máquina y el centro del receptor GPS.

PC16679 —UN—18MAR13

Perfiles de la máquina

  Por lo general, este valor es igual a 0.0, a menos que el receptor GPS esté desplazado hacia la derecha o izquierda respecto de la línea central de la máquina. Para las aplicaciones de guiado y asignación se requiere la configuración del descentramiento lateral del GPS.

- ***Offset lineal de GPS***
  - Distancia longitudinal entre el centro del eje sin dirección de la máquina y el centro del receptor GPS. Para la aplicación de asignación se requiere la configuración del offset lineal del GPS.

- ***Altura de GPS***
  - Distancia vertical entre el receptor GPS y el suelo.

Offset de conexión

- Distancia longitudinal entre el centro del eje sin dirección y el punto de conexión. El punto de conexión es la ubicación que permite conectar el apero a la máquina. Para la aplicación de asignación se requiere la configuración del descentramiento de conexión.

Para más información sobre los perfiles de máquina, utilizar la ayuda en pantalla del centro de ayuda.

HC94949,0000387 -63-16DEC13-1/1

Perfiles de apero

Los perfiles de apero permiten configurar el tipo de conexión del apero, la anchura de trabajo, las dimensiones y los canales de registro. Estos offsets y dimensiones son importantes para lograr un rendimiento preciso.

Tipos de conexión

- Se explica cómo fijar el apero a la máquina y se determinan las acciones de arrastre del apero que se está remolcando. El tipo de conexión debe corresponderse con el tipo de conexión del apero actual. Además, debe coincidir con uno de los tipos de conexión de la máquina que se especifican en la sección "Perfiles de máquina". Para la aplicación de asignación se requiere la configuración del tipo de conexión.

- ***Enganche pivotante***
  - Alguna configuraciones llevan el apero montado en el enganche de 3 puntos trasero de la máquina y el pivote en otra parte del apero. Para estos tipos de aperos se requiere la configuración del desplazamiento de pivote. Esta opción solo está disponible si se selecciona el enganche de 3 puntos trasero como tipo de conexión de la máquina.

Anchura de trabajo

- La anchura de trabajo es el ancho del área que se labra, siembra, pulveriza o cosecha cada vez que la máquina pasa por el campo. Sirve para crear mapas de cobertura y calcular la superficie trabajada. Para las aplicaciones de guiado, asignación y superficie total se requiere la anchura de trabajo.

Dimensiones

- ***Offset lateral***
  - Distancia lateral entre el punto central de la máquina y el punto central de la anchura de trabajo del apero. Para las aplicaciones de guiado y asignación se requiere la configuración de offset lateral.

PC16672 —UN—18MAR13

Perfiles de apero

- ***Centro de rotación***
  - Distancia longitudinal entre el punto de conexión y el centro de rotación del apero cuando este se encuentra en posición de trabajo. Generalmente, este punto se corresponde con el lugar donde las piezas de soporte del apero hacen contacto con el suelo. Para la aplicación de asignación se requiere la configuración del centro de rotación.
- ***Punto de trabajo***
  - Distancia longitudinal entre el punto de conexión y el punto donde tiene lugar la operación. Por ejemplo, el punto de caída de la semilla o del producto, el punto de cosecha del cultivo o de labranza de la tierra. Para la aplicación de asignación se requiere la configuración del punto de trabajo.

Registro de trabajo

- Los canales de registro determinan el momento en que los totales del registro de mapa y el cuadro de control de trabajo se ENCIENDEN y APAGAN. No todas los canales de registro están disponibles para todas las máquinas.

  NOTA: En modo manual, el operador debe pulsar el botón Registro o Pausa para ENCENDER o APAGAR el registro del mapa de cobertura.

Para más información sobre los perfiles de apero, utilizar la ayuda en pantalla del centro de ayuda.

HC94949,0000388 -63-02DEC13-1/1

Guiado

Autotrac

AutoTrac™ es un sistema de dirección asistida que permite a los operadores quitar las manos del volante de la dirección mientras la máquina avanza por la línea de guiado creada en el campo. Sin embargo, los operadores deben hacer girar la máquina al final de las hileras. Al presionar el botón de reanudar, AutoTrac recupera el control y encamina a la máquina hacia la pasada adyacente.

AutoTrac es una marca comercial de Deere & Company

PC16676 —UN—18MAR13

Guiado

HC94949,00003AC -63-23SEP13-1/1

Guiado manual

La información sobre las pasadas de guiado y el funcionamiento de cada modo de pasada aparece después en CONFIGURAR PASADA DE GUIADO y en las secciones de modo de pasada.

Después de crear una pasada de guiado, conducir la máquina hacia la pasada. La pasada más cercana se resalta con una línea blanca más gruesa. El error de desviación de pasada se visualiza en el indicador de precisión de trayectoria. Este número representa la distancia entre la máquina y la pasada más cercana. El número de error aumenta hasta que la máquina alcance el punto medio entre dos pasadas. Después de alcanzar el error de punto medio, el número de error disminuye a medida que la máquina se acerca a la pasada siguiente.

El número de pasadas se visualiza debajo del indicador de precisión de trayectoria y el sistema lo actualiza automáticamente a medida que se acerca una nueva pasada. El número de pasada cambia cuando la máquina se encuentra en el punto medio entre dos pasadas. Los tonos de pasada alertan al operador cuando la máquina está cerca de una pasada. Las curvas adaptables no muestran los números de pasadas.

HC94949,00003A0 -63-25SEP13-1/1

Funcionamiento seguro de sistemas de guiado

No usar sistemas de guiado en carreteras. Siempre apagar (desactivar) los sistemas de guiado antes de entrar a una carretera. No intentar encender (activar) un sistema de guiado mientras se transporta en una carretera.

Los sistemas de guiado han sido diseñados para auxiliar al operador a efectuar operaciones en campo de modo más eficaz. El operador siempre es responsable de guiar la máquina. Los sistemas de guiado no detectan automáticamente ni pueden impedir las colisiones con obstáculos u otras máquinas.

Los sistemas de guiado incluyen una aplicación que controla de modo automático la dirección de la máquina. Esto incluye, entre otras, AutoTrac™, iGuide™, iTEC™ Pro, AutoTrac™ Universal (ATU), RowSense™ y Sincronización de máquinas.

Para evitar lesionar al operador y a otras personas:

- Nunca subir ni bajar de una máquina en movimiento.
- Verificar que la máquina, el apero y el sistema de guiado estén debidamente configurados.
  - Si se está usando iTEC™ Pro, verificar que se hayan definido límites precisos.
  - Si se está usando la Sincronización de máquinas, verificar que el punto inicial del vehículo seguidor esté calibrado con una separación suficiente entre las máquinas.
- Permanecer alerta y prestar atención al entorno circundante.
- Tomar control del volante de la dirección cuando sea necesario para evitar peligros en el campo, personas en las inmediaciones, equipos y otros obstáculos.
- Detener el funcionamiento si las condiciones de poca visibilidad perjudican la capacidad de manejar la máquina o de identificar a personas u obstáculos en la trayectoria de la máquina.
- Tomar en cuenta las condiciones del campo, la visibilidad y la configuración de la máquina al seleccionar la velocidad de la máquina.

AutoTrac es una marca comercial de Deere & Company
iGuide es una marca comercial de Deere & Company
iTEC es una marca comercial de Deere & Company
RowSense es una marca comercial de Deere & Company

JS56696,0000ABC -63-02DEC13-1/1

Información general

IMPORTANTE: El sistema AutoTrac utiliza el Sistema de posicionamiento global (GPS) bajo el control del gobierno de los EE.UU., el cual es la única entidad responsable por la precisión y el mantenimiento del sistema. El sistema está sujeto a cambios que podrían afectar la precisión y el rendimiento de todo el equipo del GPS.

El operador es responsable de la máquina y debe hacer los giros al final de cada pasada. El sistema no gira la máquina al final de la pasada.

El sistema básico AutoTrac ha sido diseñado como herramienta auxiliar para uso con marcadores mecánicos. El operador deberá evaluar la precisión general del sistema para determinar las operaciones específicas en campo en donde se puede usar la dirección asistida. Esta evaluación es necesaria porque la precisión requerida para diversas operaciones en campo puede variar, según la operación agrícola específica. AutoTrac utiliza la red de corrección diferencial StarFire junto con el GPS. Pueden ocurrir desplazamientos leves de posición con el paso del tiempo.

HC94949,000039F -63-23SEP13-1/1

Parámetros de guiado

Seleccionar el icono PARÁMETROS en la parte superior de la aplicación de guiado para configurar los parámetros de guiado.

Guiado principal

El cambio de Guiado principal activa o desactiva la aplicación de guiado.

PC15305 —UN—19MAR13

Icono Parámetros

HC94949,00003AD -63-02OCT13-1/1

Predictor de giros

El predictor de giro advierte al operador al anticipar el final de la pasada y visualiza la distancia que resta hasta el final de la pasada en la vista de mapa.

NOTA: Predictor de giros predeterminado en modo ACTIVADO

El predictor de giro está diseñado únicamente para predecir el punto de giro de una máquina que utiliza el guiado paralelo o AutoTrac cuando está en modo de pasada recta. Esta NO es una advertencia de final de hilera. Las predicciones de giro se basan únicamente en el comportamiento de la máquina en giros previos. Los puntos de giro también se definen cuando se desactiva AutoTrac y el error de rumbo es mayor que 45 grados. Las predicciones de giros no coincidirán con el límite del campo si ésta no sigue una línea recta o no es continua, o si el operador hace los giros antes del límite del campo o después del mismo.

La distancia disminuirá hasta el giro pronosticado y se emitirán tonos cuando la máquina esté a 10 segundos de intersectar el punto de giro. Esto ocurre nuevamente cuando se haya llegado al punto de giro pronosticado.

El indicador visual cambia a color amarillo cuando está a 10 segundos del giro previsto y pasa a color rojo después de la ubicación del giro previsto. Una línea de intersección blanca indica la ubicación de giro.

PC17238 —UN—11JUL13

Autotrac

El predictor de giro se activa de forma predeterminada cada vez que se conecte la alimentación o después de cada desconexión por inactividad del interruptor de presencia del operador. El predictor de giro no se puede desactivar en máquinas que no tengan el interruptor de presencia de operario conectado al Bus CAN. Una vez que ha sido DESACTIVADO, permanece así hasta que se desconecte y se vuelva a conectar la alimentación, se desconecte el interruptor del asiento por inactividad o que el operador lo vuelva a activar.

Cuando la pantalla vuelve a activar el predictor de giro luego de una desactivación por inactividad del interruptor de presencia de operario (el operador desocupa el asiento por 7 segundos en tractores), en la pantalla aparecerá un aviso que indica que el predictor de giro ha sido activado nuevamente debido a que el operador ha desocupado el asiento. Estará disponible una opción para desactivarlo nuevamente, en el símbolo del predictor de giro del mapa.

HC94949,000038B -63-23SEP13-1/1

Tonos de pasada

Los tonos de pasada se pueden usar como indicadores audibles del sentido de la dirección. Si la pasada está a la derecha de la máquina, suenan dos pitidos bajos. Si está a la izquierda, suena un pitido alto. La alarma se repite cuando el error de desviación de pasada entre la máquina y la pasada de guiado es de 10—40 cm (4—16 in).

NOTA: Tonos de pasada predeterminados en modo ACTIVADO.

HC94949,00003AE -63-23SEP13-1/1

Desplazamiento de pasada

El Desplazamiento de pasada se utiliza para ajustar la posición de una pasada de guiado hacia la izquierda o la derecha para compensar los efectos de desviación de GPS. Cada vez que se pulsan los botones MOVER A IZQUIERDA o MOVER A DERECHA, el desplazamiento de pasada mueve la pasada 0 y todas las pasadas relacionadas con ésta hacia la izquierda o la derecha en la distancia especificada en el incremento de desplazamiento.

NOTA: Desplazamiento de pasada principal predeterminado en modo ACTIVADO.

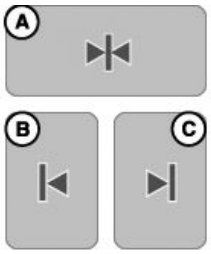
- Para desplazar las pasadas hacia la izquierda, seleccionar el botón MOVER A LA IZQUIERDA.
- Para desplazar las pasadas hacia la derecha, seleccionar el botón MOVER A LA DERECHA.
- Para centrar las pasadas más cercanas con respecto a la ubicación actual del vehículo, seleccionar MOVER AL CENTRO.

El valor máximo permitido con AutoTrac activado es de 30 cm (12 in). El AutoTrac desactivado le permite al operador aumentar a 914 cm (360 in).

IMPORTANTE: La desviación es inherente a todo sistema GPS basado en satélite con corrección diferencial.

Cuando se usa corrección diferencial SF1 o SF2 (o cuando se usa el modo de medición rápida de RTK), la pasada puede desviarse con el correr del tiempo o con los ciclos de encendido. El desplazamiento de pasada puede usarse para compensar los errores de posición del GPS causados por desviación.

En la región de Norteamérica, siempre que la radio RTK se configure de nuevo o se cambie, es necesario apagar y encender el receptor GPS antes de proceder.



PC16665 —UN—18MAR13

Parámetros de desplazamiento de pasada

A—Mover a centro
B—Mover a izquierda
C—Mover a derecha

Es necesario desconectar la alimentación de la radio RTK antes de desenchufarla.

NOTA: El modo de base absoluta de RTK se recomienda para aplicaciones de alta precisión que requieren la repetibilidad. Únicamente el modo de base absoluta de RTK proporciona la repetibilidad y precisión uniformes.

No se recomienda el desplazamiento de pasadas para curvas. El desplazamiento se basa en el rumbo actual de la pasada, no en la geometría de la pasada completa. El cambio de pasada puede hacer que algunas partes de la pasada se cambien más cerca o más adelante del cambio deseado. El desplazamiento de pasada no compensa los errores de posición inherentes del GPS en el modo de pasada curva.

El total de desplazamientos están visibles cuando se modifica una pasada de guiado para pasadas rectas únicamente. Los desplazamientos de borrado son elegibles para todas las pasadas.

HC94949,000038E -63-23SEP13-1/1

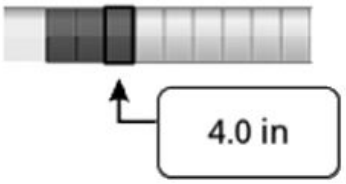
Parámetros de barra de luces

NOTA: La barra de luces también se conoce como indicador de precisión de trayectoria.

Tamaño de paso: se usa para ajustar la distancia de error de desviación que representa cada cuadro de la barra de luces.

Sentido de conducción: cuando esta opción está seleccionada, las luces encendidas a la izquierda en barra de luces indican que la máquina se debe girar a la izquierda para alinearla con la pasada de guiado.

Sentido fuera de pasada: cuando esta opción está seleccionada, las luces encendidas a la izquierda en la barra de luces indican que la máquina se debe girar a la derecha para alinearla con la pasada de guiado.

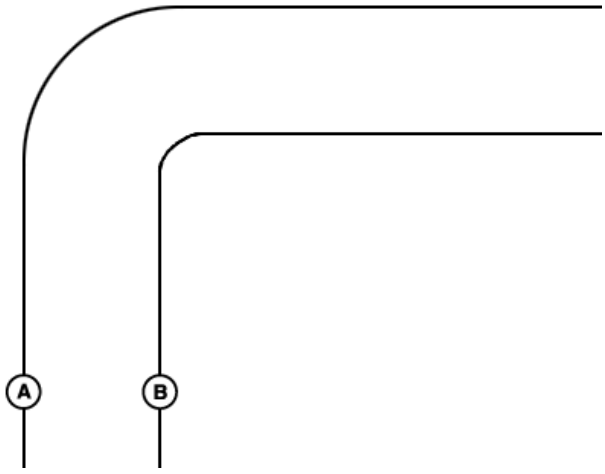


PC15309 —UN—04APR13

Tamaño de paso de barra de luces

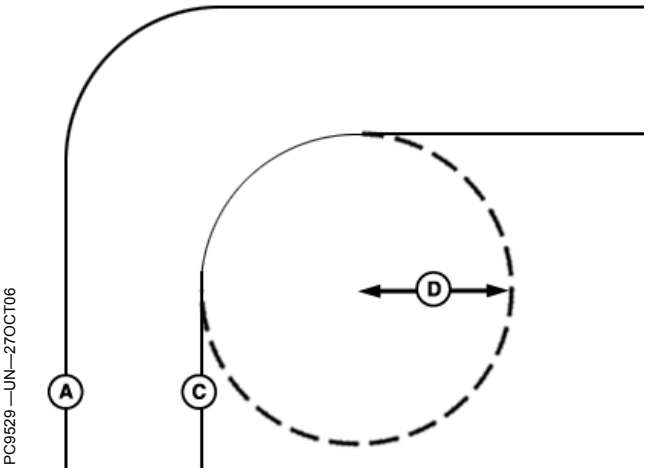
HC94949,000038F -63-23SEP13-1/1

Valores de pasada curva



PC9529 —UN—27OCT06

Virajes cerrados suaves DESACTIVADOS



PC9530 —UN—27OCT06

Virajes cerrados suaves ACTIVADOS

A—Pasada previa
B—Pasada siguiente—Virajes cerrados suaves desactivados
C—Pasada siguiente—Virajes cerrados suaves activados
D—Radio de giro con apero en suelo

Giros cerrados suaves - cuando está activado, el sistema suaviza automáticamente una trayectoria propagada que se está haciendo cada vez más cerrada.

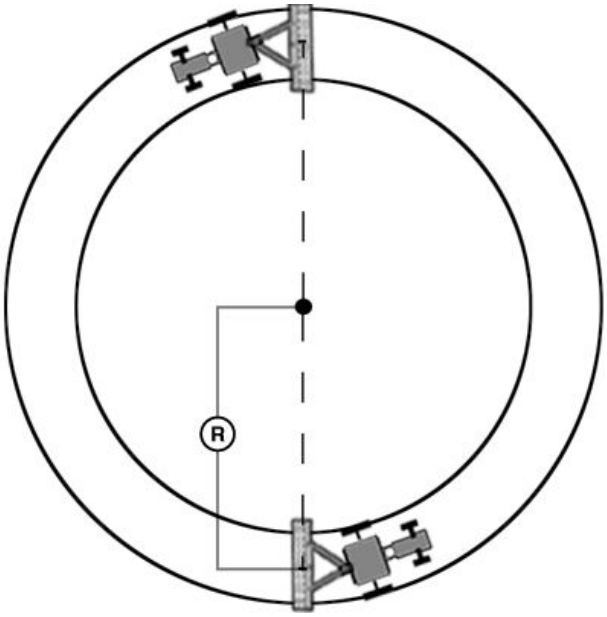
Accionador de registro de curva: el registro de pasada curva adaptable se puede iniciar de manera manual o con la función del sistema AutoTrac. El parámetro manual registra datos únicamente cuando el botón de registro está presionado. Los parámetros de AutoTrac registran cuando AutoTrac está conectado a una línea proyectada y luego detiene el registro cuando AutoTrac está desconectado. El botón de registro incluso se puede usar si se seleccionaron los parámetros de AutoTrac.

Continúa en la siguiente página

HC94949,0000390 -63-23SEP13-1/2

Radio de giro con apero en suelo: el radio de giro más pequeño que el apero es capaz de recorrer cuando está en el suelo.

R—Radio de giro de apero



PC9905 —UN—05FEB07

Radio

HC94949,0000390 -63-23SEP13-2/2

Espacio entre pasadas

El espacio entre pasadas se usa en la aplicación de guiado para determinar la distancia respecto de la última pasada. El espacio entre pasadas es similar al ancho del apero, pero el espacio entre pasadas solamente se usa para guiado y los dos valores son independientes entre sí.

Para obtener hileras con un cálculo ideal, configurar el espacio entre pasadas al mismo valor que el ancho del apero. Para garantizar cierta superposición para laboreo y pulverización, o para dar cuenta de cierta desviación del GPS, el espaciado de pasada debe ser inferior al ancho del apero.

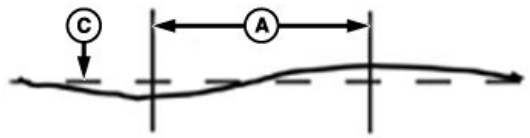
HC94949,0000265 -63-23SEP13-1/1

Sensibilidad de la dirección

La sensibilidad de la dirección ajusta la agresividad del sistema de dirección AutoTrac. Los parámetros de sensibilidad de dirección altos son más agresivos. Estos parámetros le permiten al sistema controlar condiciones de dirección manual exigentes, como aperos integrales con una carga de tiro pesada. Un parámetro de sensibilidad de dirección reducida es menos agresiva y le permite al sistema controlar cargas de tiro más livianas y velocidades más altas.

Ingresar un número entre 50 y 200. El valor predeterminado es 70. El valor puede cambiar según el controlador de dirección.

- Demasiado baja: Si la sensibilidad de la dirección es demasiado baja, se puede observar un patrón de error de pasada lento y oscilante en la pantalla. Este patrón de error de pasada (C) dura aproximadamente 10 segundos (A) para pasar de lado a lado. Si ocurre un error de pasada en exceso, aumentar la sensibilidad de dirección en pequeñas cantidades hasta lograr la precisión deseada.
- Demasiado alta: Ajustar la sensibilidad de la dirección en el nivel más alto no resultará en la máxima precisión de pasada. Si la sensibilidad de la dirección es demasiado alta, se observa excesivo movimiento de las ruedas delanteras, lo que reduce la precisión y causa un desgaste innecesario de los componentes del eje delantero. Con niveles extremadamente altos, el movimiento de la máquina se vuelve lo suficientemente grande como para hacer que la sensibilidad de la dirección cambie momentáneamente al nivel predeterminado. El movimiento de las ruedas que se debe buscar al determinar si la agresividad es demasiado alta ocurre con un intervalo de aproximadamente 1 segundo (B) de lado a lado. Si se observa movimiento excesivo de las ruedas, reducir la sensibilidad de la dirección con intervalos pequeños hasta lograr el rendimiento deseado.



PC17128 —UN—18JUN13

PC17129 —UN—18JUN13

A—Intervalo de 10 segundos
B—Intervalo de 1 segundo
C—Patrón de error de pasada

NOTA: Es normal ver un error de pasada momentáneo cuando se encuentra un desnivel, surco o cambio en la carga del apero grande. El ajuste correcto de la sensibilidad de la dirección ayuda a reducir los desvíos de pasada.

Para obtener más información sobre la sensibilidad de dirección, utilizar el Centro de ayuda de la pantalla.

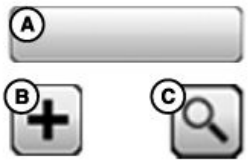
HC94949,0000377 -63-26SEP13-1/1

Parámetro de pasada de guiado

1. Seleccionar ESTABLECER PASADA en la página de guiado principal.
2. En la lista de pasadas de guiado, seleccionar una línea de guiado existente o crear una nueva.

Para obtener más información sobre cómo crear diferentes pasadas de guiado, usar el Centro de ayuda de la pantalla.

PC17427 —UN—17JUL13



A—Botón ESTABLECER PASADA
B—Agregar pasada de guiado
C—Filtrar/ordenar pasadas de guiado

HC94949,00003B0 -63-23SEP13-1/1

Pasada recta

El modo de pasada recta ayuda al operador a conducir en trayectorias rectas paralelas usando la pantalla y tonos audibles para alertar al operador cuando la máquina está fuera de rumbo.

El modo de pasada recta permite al operador crear una pasada recta inicial para el campo al utilizar las diversas opciones de pasada 0. Una vez definida la pasada 0 (trayectoria de referencia) se generan todas las pasadas para el campo. Cada pasada es igual a la pasada original conducida, con el fin de asegurar que no se propaguen los errores de dirección en todo el campo. Las pasadas generadas se pueden usar para hacer funcionar la pasada paralela o AutoTrac.

Los métodos para definir la pasada 0:

- A + B - Define la Pasada 0 por medio de conducir sobre la misma con el vehículo.
- A + Auto B - Define la pasada 0 por medio de conducir sobre la misma con el vehículo.
- A - Rumbo - Define la Pasada 0 por medio de conducir el vehículo al punto A e introducir un valor de rumbo predefinido.

PC16661 —UN—06MAR13

Pasada recta

- Lat/Long - Define la Pasada 0 por medio de introducir valores predefinidos de latitud y longitud que establecen las coordenadas de los puntos A y B.
- Lat/Long + Rumbo - Define la Pasada 0 por medio de introducir valores predefinidos de latitud y longitud para el punto A e introducir un valor predefinido de rumbo.

NOTA: La Pasada 0 se puede definir mientras se realiza una operación (por ejemplo, siembra), pero algunos botones no se encuentran disponibles durante la creación.

Para obtener más información sobre cómo crear pasadas rectas, usar el Centro de ayuda de la pantalla.

HC94949,00003D2 -63-23SEP13-1/1

Línea rápida

Se puede añadir una tecla programable de Línea rápida a la barra de atajos usando la aplicación de Administrador de diseño.

Seleccionar la tecla programable de Línea rápida para crear una línea de guiado usando el método Auto B sin información de configuración. La pasada se designa con un nombre automáticamente. Usar la tecla programable nuevamente para sobreescribir la línea rápida. Para guardar la línea rápida, abrir la lista de pasadas de guiado, pulsar el botón de Editar y cambiarle el nombre a la pasada.

PC17394 —UN—16JUN14

Tecla programable de línea rápida

CZ76372,000071D -63-15JUL14-1/1

Guía sobre pasada recta

Cuando se trabaja en modo de pasada recta, no es necesario hacer la pasadas en un orden específico. La pasada más cercana se resalta con una línea blanca más gruesa. El número de pasada se visualiza debajo del indicador de precisión de trayectoria y el sistema lo actualiza automáticamente a medida que se acerca una nueva pasada. El número de pasada cambia cuando la máquina se encuentra en el punto medio entre dos pasadas. El número indica las líneas que están fuera de la pasada 0, seguido por la dirección de pasada 0. La dirección de pasada se muestra según la pasada 0, Norte, Sur, Este y Oeste.

El error de desviación de pasada se visualiza en el indicador de precisión de trayectoria. Este número representa la distancia entre la máquina y la pasada más cercana. El número de error aumenta hasta que la máquina alcance el punto medio entre dos pasadas. Después de alcanzar el error de punto medio, el número de error disminuye a medida que la máquina se acerca a la pasada siguiente.

La distancia hasta el final de la pasada utilizando el predictor de giro se muestra en la parte superior derecha de la vista de guiado. La distancia disminuirá hasta el giro pronosticado y se emitirán tonos cuando la máquina esté a 10 segundos de intersectar el punto de giro y nuevamente cuando se haya llegado al punto de giro pronosticado.

HC94949,0000391 -63-23SEP13-1/1

Curvas AB

Las curvas AB permiten al operador conducir por una línea curva en el campo, con dos puntos de extremo (inicio y final) y las pasadas que están paralelas a la línea original en cada sentido se generan en base de la pasada originalmente conducida, para asegurar que los errores de dirección no se propagan por todo el campo.

NOTA: Para obtener más información sobre cómo configurar el sistema para obtener mayor rendimiento, ver PARÁMETROS DE PASADA DE CURVA.

La curva AB registrada al inicio debe medir 10 ft. de largo como mínimo, para que se la considere una curva AB válida para guiado.

Una vez que se haya registrado la curva AB (pasada 0), se generan diez pasadas adicionales (cinco pasadas en cada lado de la pasada 0). Cuando la máquina haya transitado por la quinta pasada de la pasada 0, se generan diez pasadas más en esa dirección. El sistema continúa generando pasadas adicionales cada vez que la máquina pase por la última pasada que se muestra en la pantalla. La máquina debe estar dentro de 400 m (0.25 mi) de la última línea generada por el sistema, para continuar creando trayectorias curvas. Si la máquina está dentro de este límite, podría demorar varios minutos en generar una trayectoria que se muestre en la pantalla, cerca de la máquina. Durante este tiempo, en la pantalla aparecerá el mensaje "Calculando curvas".

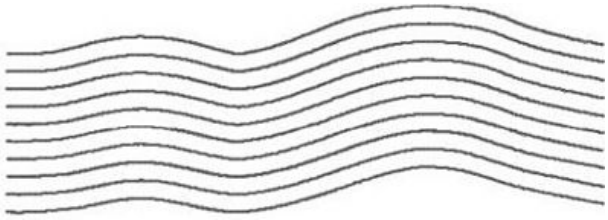
NOTA: Es posible omitir recorridos en el modo de curvas AB.

Las pasadas no son copias idénticas de la pasada original. La curvatura de la pasada cambia para mantener los errores de pasada en pasada. Con cada pasada subsiguiente, la curvatura de las pasadas son más convexas o cóncavas.

PC16662 —UN—06MAR13

Curvas AB

PC9028 —UN—16APR06



NOTA: Es posible que se muestren mensajes de curvas agudas y fin de trayectoria cuando el modo de pasada con curva AB está activado.

Las trayectorias de curva AB se generan con una extensión de línea recta de 91 m (300 ft) que se agrega al extremo de las trayectorias reales registrados. Además de los 91 m (300 ft) que se agregan de manera automática, las extensiones de líneas se extenderán antes y después de la línea registrada para alinear la máquina o continuar con la trayectoria.

NOTA: El desplazamiento de pasada no se recomienda cuando se usan las curvas AB. El desplazamiento de pasada no compensará la desviación del GPS en el modo de curva AB.

Para obtener más información sobre cómo crear las pasadas de curva AB, usar el Centro de ayuda de la pantalla.

HC94949,0000392 -63-23SEP13-1/1

Guía sobre curva AB

La pasada más cercana se resalta con una línea blanca más gruesa. El número de pasada se visualiza debajo del indicador de precisión de trayectoria y el sistema lo actualiza automáticamente a medida que se acerca una nueva pasada.

El número de pasada cambia cuando la máquina se encuentra en el punto medio entre dos pasadas. El error de desviación de pasada se visualiza en el indicador de precisión de pasada. Este número representa la distancia entre la máquina y la pasada más cercana. El número de error aumenta hasta que la máquina alcance el punto medio entre dos pasadas. Después de alcanzar el error de punto medio, el número de error disminuye a medida que la máquina se acerca a la pasada siguiente.

El número indica las líneas que están fuera de la pasada 0, seguido por la dirección de pasada 0. La dirección de pasada se muestra según la pasada 0, Norte, Sur, Este y Oeste.

HC94949,0000393 -63-23SEP13-1/1

Registro de una trayectoria recta o desplazamiento alrededor de obstáculos

1. Iniciar registro de curvas AB
2. Cuando se quiera registrar una trayectoria recta, seleccionar el botón Segmento recto.

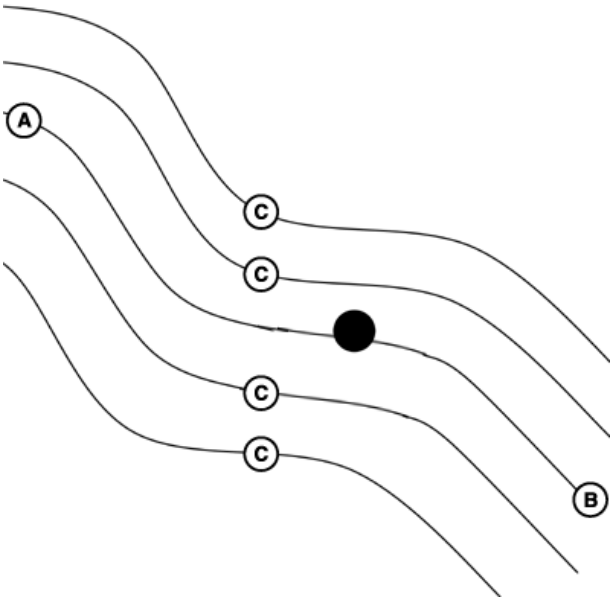
NOTA: Un segmento recto se "romperá" cuando se presiona el botón de Segmento recto, el botón de Segmento curvo o el botón Terminar para finalizar la pasada.

3. Seleccionar el botón Línea curva para finalizar el registro de la línea recta y reanudar el registro de trayectoria curva.

Este procedimiento puede ser útil cuando existe una larga sección recta o cuando es necesario evitar los obstáculos.

Los botones de segmentos curvos y rectos se pueden alternar según sea necesario durante el registro.

A—Punto A
B—Punto B
C—Trayectorias generadas de la Pasada 0
D—Segmento curvo
E—Segmento recto



PC9030C —UN—27OCT06

Navegación alrededor de obstáculos

PC15310 —UN—09APR13

Botones de línea recta y línea curva

HC94949,00003C3 -63-13SEP13-1/1

Curvas adaptables

El modo de pasada de curvas adaptables permite al operador registrar una trayectoria curva conducida manualmente. Una vez que la primera pasada curva se ha registrado y la máquina ha girado, el operador puede usar la Pasada paralela o activar AutoTrac una vez que aparece la trayectoria completada.

NOTA: Para obtener más información sobre cómo configurar el sistema para obtener mayor rendimiento, ver PARÁMETROS DE PASADA DE CURVA.

La máquina se guiará en recorridos subsiguientes, según el recorrido previo que se haya registrado. Cada pasada se genera a partir de la pasada previa a fin de asegurar que no se propaguen los errores de dirección en todo el campo.

NOTA: Un Salteo de pasadas le permite al operador pasar o saltear la pasada siguiente a la pasada actual. El salteo de pasadas no está disponible en la sesión de registro de curvas adaptables.

Las pasadas generadas no son copias idénticas de la pasada original. La curvatura de cambios de pasadas mantiene la precisión de pasada en pasada. Con cada pasada subsiguiente, la curvatura de las pasadas son más convexas o cóncavas. Cuando es necesario, el operador puede cambiar la pasada curva en cualquier lugar del campo, al conducir la máquina fuera de la trayectoria propagada.

PC16660 —UN—06MAR13

NOTA: Es posible que se muestren mensajes de curvas agudas y fin de trayectoria cuando el modo de pasada de curva adaptable está activado.

Si no se está registrando una curva, la línea no se proyecta y solamente será posible habilitar el sistema AutoTrac en las líneas disponibles. Durante el registro, las líneas se proyectarán fuera de las líneas previas. Esta sesión se puede utilizar para registrar otra línea de manera manual, o un operador puede seleccionar AutoTrac en los Iniciadores de registro de curva y AutoTracking en la línea proyectada.

NOTA: No se recomienda el desplazamiento de pasada cuando se utilizan las curvas adaptables. El desplazamiento de pasada no compensará la desviación del GPS en el modo de pasada curva.

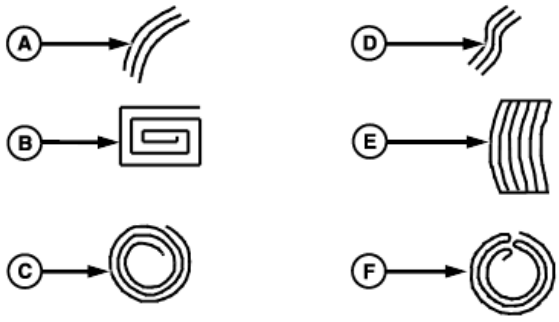
Para obtener más información sobre cómo crear las pasadas de curvas adaptables, usar el Centro de ayuda de la pantalla.

HC94949,0000394 -63-30AUG13-1/2

El modo de curvas adaptables permite al operador conducir y usar el sistema de guiado en diferentes patrones del campo.

- Curva simple
- Curva en S
- Cuadrado
- Pista de carrera
- Espiral
- Círculo

A—Curva simple
B—Cuadrado
C—Espiral
D—Curva en S
E—Pista de carrera
F—Círculo



PC9032 —UN—17APR06

HC94949,0000394 -63-30AUG13-2/2

Guía sobre curva adaptable

IMPORTANTE: Si se necesita repetición de los datos de pasada curva guardados, será necesario que los datos de pasada inicial y los recorridos subsiguientes del terreno se creen utilizando precisión StarFire RTK. La estación de base de RTK debe estar funcionando el modo de base absoluta.

NOTA: El espacio entre pasadas para las pasadas curvas adaptables es constante. Si se usa un ancho de apero diferente cuando se retorna al campo, será necesario registrar datos nuevos.

La pasada más cercana se resalta con una línea blanca más gruesa. El error de desviación de pasada se visualiza en el indicador de precisión de trayectoria. Este número representa la distancia entre la máquina y la pasada más cercana. El número de error aumenta hasta que la máquina alcance el punto medio entre dos pasadas. Después de alcanzar el error de punto medio, el número de error disminuye a medida que la máquina se acerca a la pasada siguiente.

Si una curva no está registrada, las líneas no se proyectan y solamente será posible habilitar el sistema AutoTrac en las líneas disponibles. Durante el registro, las líneas se proyectan fuera de las líneas previas. Esta sesión se puede utilizar para registrar otra línea de manera manual, o un operador puede seleccionar AutoTrac en los Iniciadores de registro de curva y AutoTracking en la línea proyectada.

HC94949,00003D3 -63-13SEP13-1/1

Registro de una trayectoria recta dentro de una curva adaptable

1. Iniciar registro de una curva adaptable.
2. Cuando se desee registrar una trayectoria recta, seleccionar el botón Línea recta.

NOTA: Un segmento recto se "romperá" cuando se presiona el botón de Segmento recto, el botón de Segmento curvo o el botón Terminar para finalizar la pasada.

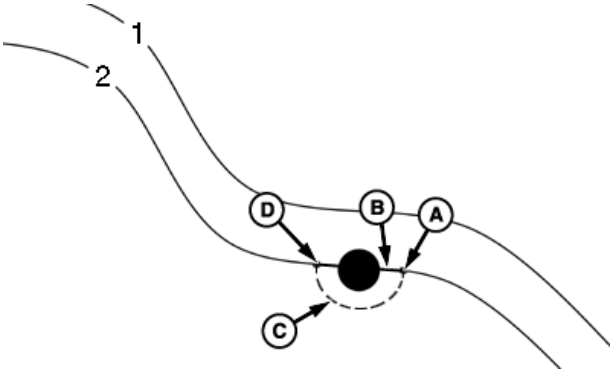
3. Seleccionar el botón Línea curva para finalizar el registro de la línea recta y reanudar el registro de trayectoria curva.

Este procedimiento puede ser útil cuando existe una larga sección recta o cuando es necesario evitar los obstáculos.

Los botones de segmentos curvos y rectos se pueden alternar según sea necesario durante el registro.

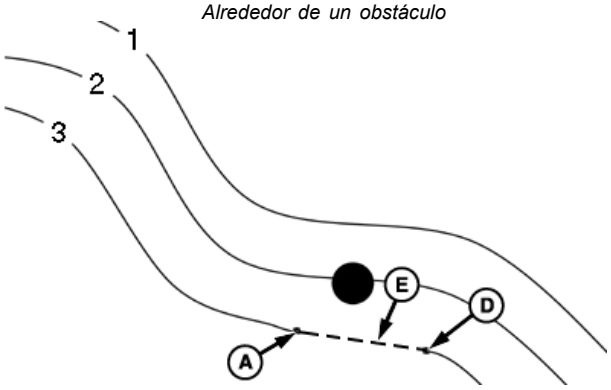
NOTA: El segmento recto más largo que se puede crear es de una distancia de 0,8 km (0.5 mi) (2640 ft). Para mayor distancia, no se creará el segmento de línea de conexión, lo cual da por resultado una separación en la trayectoria.

A—Línea recta seleccionada
B—Se genera un segmento recto para conectar dos puntos
C—Trayectoria de tractor no registrada
D—Línea curva seleccionada
E—La trayectoria se registra como una línea recta entre los puntos A y D
F—Botón de línea curva
G—Botón de línea recta



PC9284 —UN—29JUL06

Alrededor de un obstáculo



PC9285 —UN—08AUG06

Trayectoria recta

PC15311 —UN—09APR13

Botones de línea recta y línea curva

HC94949,0000395 -63-13SEP13-1/1

Desplazamiento alrededor de obstáculos

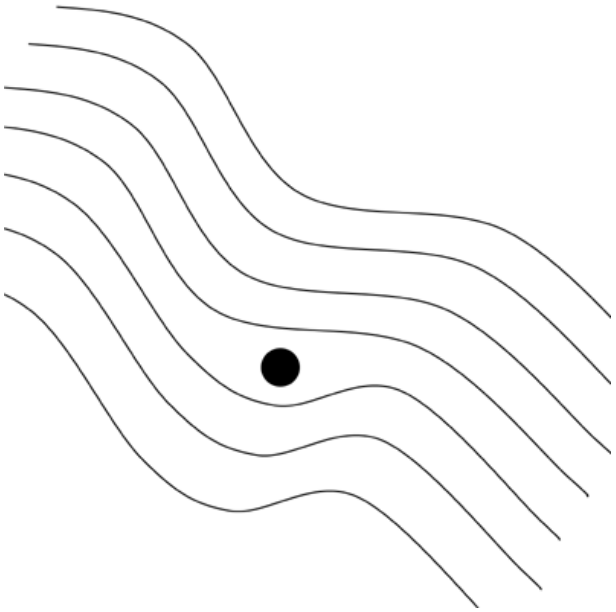
Cuando se está utilizando el modo de curvas adaptables en un campo y se encuentra un obstáculo, como un pozo, poste de teléfono y línea de electricidad, el operador debe conducir alrededor de estos obstáculos.

NOTA: Usar el botón de pasada recta para registrar una línea recta sobre el obstáculo. Este botón evita que se produzca una brecha en la trayectoria.

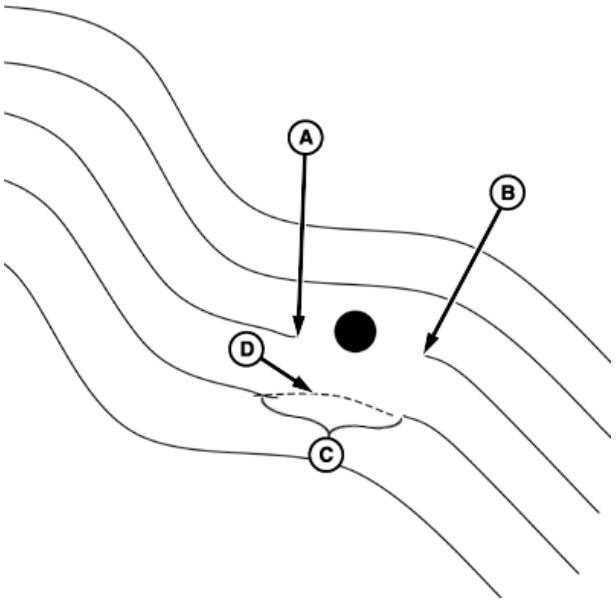
Registro ACTIVADO: Si se deja el registro activado mientras se conduce alrededor de un obstáculo, la desviación respecto de la trayectoria se registrará y se convertirá en parte de la trayectoria. En la siguiente pasada que se aproxima al área en el campo, la pasada propagada de la pasada en donde está la máquina habrá incorporado la desviación. La máquina conducirá por la desviación. Para enderezar esa desviación, el operador debe comenzar a conducir la máquina manualmente y enderezar esa desviación. Una vez que el operador ha conducido más allá de la desviación en el campo y ha adquirido nuevamente la trayectoria deseada, se puede activar el interruptor de reanudar y AutoTrac tomará el control de la dirección de la máquina.

Registro DESACTIVADO: Si el registro se desactiva cuando se acerca un obstáculo y se conduce alrededor del mismo y luego se registra nuevamente cuando se ha conducido alrededor del obstáculo y se ha engranado el sistema AutoTrac para terminar la pasada, se producirá una brecha en la pasada registrada en el lugar donde está el obstáculo. En la siguiente trayectoria, cuando la máquina se acerque a la brecha, el operador debe comenzar a conducir la máquina manualmente y guiarla en esta brecha. Una vez que se accede a la separación y se vuelve a captar la pasada, AutoTrac se puede activar y la separación no aparecerá en las pasadas siguientes mientras el registro esté activado para la siguiente pasada.

A—Punto de desactivación del registro
B—Punto de activación del registro
C—Las separaciones dan lugar a la siguiente pasada
D—Conducida manualmente para volver a establecer la trayectoria



PC9029 —UN—17APR06



PC9030 —UN—17APR06

HC94949,0000396 -63-13SEP13-1/1

Intercambio de pasada (conjunto de pasadas)

La función de intercambio de pasadas o conjunto de pasadas permite a los operadores cambiar entre las líneas de guiado. Un conjunto de pasadas (grupo de líneas de guiado) se debe crear antes de usar la función Intercambiar pasadas. Cuando está seleccionada, la función Intercambiar pasadas cambia la pasada de guiado según el orden de las líneas de guiado del conjunto de pasadas.

NOTA: El intercambio de pasadas funciona con hileras de guiado existentes. Las líneas se deben crear y agregar al conjunto de pasadas antes de usar el intercambio de pasada.

El intercambio de pasada está activado cuando se selecciona un conjunto de pasadas de la lista de pasada de guiado.

Intercambiar a la siguiente pasada

Para seleccionar la siguiente pasada de guiado, usar los siguientes métodos:

- Seleccionar el botón Intercambio de pasada en el módulo Siguiente pasada.

NOTA: El botón Intercambiar pasada está marcado en gris cuando el Conjunto de pasadas no está seleccionado.

PC17412 —UN—15JUL13

- Seleccionar Intercambiar pasada en la barra de accesos directos.

Seleccionar un Conjunto de pasadas

1. Seleccionar el botón Conjunto de pasadas o seleccionar el módulo Siguiente pasada.
2. Seleccionar un Conjunto de pasadas de la página Lista de pasada de guiado.

NOTA: Si se quita una línea de un conjunto de pasadas, no se eliminará de la pantalla. Si se elimina un conjunto de pasadas, no se eliminan las líneas del conjunto de pasadas de la pantalla.

Para obtener más información, consultar los archivos de ayuda de la pantalla.

HC94949,00003A2 -63-02OCT13-1/1

Gráfico de estado de AutoTrac

El icono de AutoTrac tiene cuatro etapas, según se muestra en el diagrama de estado de AutoTrac:

1. **Instalado**

   El controlador de la dirección y todo el equipo físico necesario están instalados.

   - Se detecta el controlador de la dirección.
   - Activación de AutoTrac detectada.

PC16645 —UN—26FEB13

Instalado

HC94949,0000397 -63-30AUG13-1/4

2. **Configurado**

   Se ha determinado el modo de pasada y se ha establecido una pasada 0 válida. Se ha seleccionado el nivel de señal de StarFire correcto para la activación del sistema AutoTrac. La máquina debe cumplir con las siguientes condiciones:

   - Sistema de guiado ENCENDIDO.
   - Pasada de guiado 0 definida.
   - Hay señal de StarFire.
   - Controlador de dirección sin fallas activas.
   - La velocidad está en el intervalo válido.
   - El mensaje del TCM está actualmente disponible y es válido.

PC16646 —UN—26FEB13

Configurado

- La máquina está en la marcha de funcionamiento correcta.

Continúa en la siguiente página

HC94949,0000397 -63-30AUG13-2/4

3. **Habilitado**

   Se presionó el botón de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de AutoTrac. Se cumplen todas las condiciones para que AutoTrac funcione y el sistema está listo para ser activado.

   - Seleccionar el botón de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de la dirección para activar la dirección.

PC16647 —UN—26FEB13

Habilitado

HC94949,0000397 -63-30AUG13-3/4

4. **Activado**

   Se presionó el interruptor de reanudación y AutoTrac está controlando la dirección de la máquina.

   - Pulsar el interruptor de reanudación para activar el AutoTrac.

Último código de salida: Indica por qué AutoTrac está desactivado o no se activará. Los códigos de salida se muestran en una nueva ventana en la parte superior de la página.

PC16648 —UN—26FEB13

Activado

HC94949,0000397 -63-30AUG13-4/4

Habilitación de AutoTrac

Se deben cumplir los siguientes criterios para poder habilitar el sistema AutoTrac:

- La máquina tiene un controlador de dirección (SSU).
- Activación de AutoTrac válida.
- Se creó una pasada de guiado. Ver CREAR PASADA DE GUIADO más adelante en esta sección.
- Se ha seleccionado el nivel de señal en receptor StarFire para la activación de AutoTrac (SF1, SF2 o RTK) y se ha adquirido una señal válida de GPS.
- AutoTrac con señales de GPS válidas, incluso SF1, SF2 o RTK.
- El SSU no tiene fallas activas.

NOTA: La máquina y la versión de software de SSU determinan las velocidades máxima y mínima.

PC15304 —UN—19MAR13

Interruptor de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de dirección

A—Dirección activada **B—Dirección desactivada**

Para activar AutoTrac, seleccionar Interruptor de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de dirección. Este botón desactiva AutoTrac si se selecciona nuevamente.

HC94949,0000398 -63-13SEP13-1/1

Desactivación de AutoTrac cuando no está en uso

⚠ ATENCIÓN: Siempre apagar (desactivar y deshabilitar) el sistema AutoTrac antes de entrar a una carretera.

El botón de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del guiado principal controla la Aplicación de guiado. El botón de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de las páginas de ejecución solo activa o desactiva AutoTrac y no desactiva la aplicación de guiado.

NOTA: La aplicación de guiado está desactivada cuando se desactiva el Guiado principal. Esto incluye todas las funciones de guiado de la pantalla.

PC15305 —UN—19MAR13

Icono de configuración

El guiado principal se encuentra en los parámetros de guiado. Seleccionar el icono PARÁMETROS en la parte superior de la aplicación de guiado.

HC94949,0000399 -63-15JUL14-1/1

Activación de AutoTrac

⚠ ATENCIÓN: Mientras AutoTrac está activado, el operador será responsable de la dirección al final del campo y de evitar colisiones.

No intentar encender (activar) el sistema AutoTrac mientras se circula por carretera.

1. Seleccionar el botón de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de la dirección para activar la dirección.
2. Cuando se conduce el vehículo sobre una pasada de guiado; se visualiza una línea de navegación resaltada delante del icono de la máquina.
3. Pulsar la tecla de Reanudar para activar AutoTrac manualmente cuando se desea utilizar la dirección asistida. Esto iniciará la dirección asistida.

HC94949,00003D6 -63-13SEP13-1/1

Interruptor de reanudación

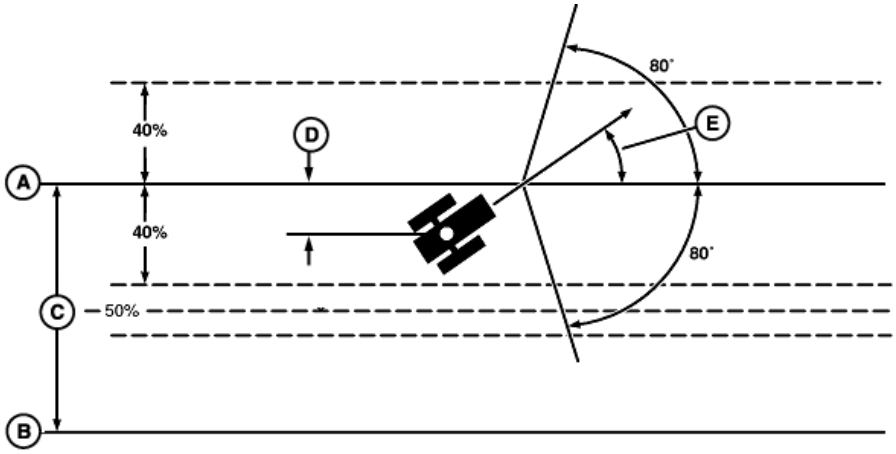
Pulsar el interruptor de reanudar para pasar el sistema AutoTrac de la etapa HABILITADO a la etapa ACTIVADO.

A—Interruptor de reanudación

PC15303 —UN—19MAR13

CZ76372,0000551 -63-10APR13-1/1

Reactivación de AutoTrac en la siguiente pasada



PC8866 —UN—02NOV05

Seguimiento de pasadas

A—Pasada 0
B—Pasada 1 - Sur
C—Espacio entre pasadas
D—Error de desviación de pasada lateral
E—Error de rumbo de pasada

Una vez que se llega al final de la hilera, el operador deberá virar el vehículo para dirigirlo hacia la pasada siguiente. Al girar el volante, se desactiva el AutoTrac.

El sistema AutoTrac puede activarse nuevamente pulsando el interruptor de reanudar sólo después de satisfacer las condiciones siguientes:

- El controlador de dirección determina la velocidad más alta en el modo de AutoTracking.
- La velocidad de avance de la máquina es menor que 30 km/h (18.6 mph).
- La velocidad de retroceso es menor que 10 km/h (6 mph).
- En retroceso, AutoTrac permanece activo por 45 segundos. Después de 45 segundos, se debe poner la marcha de avance antes de que el retroceso se active nuevamente.
- El rumbo de la máquina está dentro de 80° de la pasada deseada.
- La máquina está a menos del 40% del espacio entre pasadas.
- El operador está sentado.
- El Módulo de compensación de terreno está activado.

NOTA: El número de pasada que se visualiza en el mapa, a la mitad de la distancia entre las dos pasadas de guiado.

HC94949,000039A -63-02OCT13-1/1

Desactivación de AutoTrac

ATENCIÓN: Siempre apagar (desactivar y deshabilitar) el sistema AutoTrac antes de entrar a una carretera.

El sistema AutoTrac se puede desactivar mediante los siguientes métodos:

- Girando el volante.
- Excediendo una velocidad de 30 km/h (18.6 mph). Este número se basa en el SSU. Algunos tractores pueden ir más rápido que esta velocidad. Para obtener más información, ver Velocidades mínima y máxima.
- Se produce una degradación en la señal de corrección diferencial de SF2 o RTK a WAAS/EGNOS durante más de 3 minutos.
- Seleccionando el interruptor de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de DIRECCIÓN.
- El operador no está en el asiento durante más de 7 segundos.

PC15304 —UN—19MAR13

Interruptor de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de DIRECCIÓN

A—Dirección activada
B—Dirección desactivada

- Activado en punto muerto por más de 30 segundos.
- En marcha de retroceso durante más de 45 segundos.
- Se excede una velocidad de 9,6 km/h (6 mph) en retroceso.

Para desactivar AutoTrac, cambiar al botón de activación/desactivación de DIRECCIÓN.

HC94949,000039B -63-26SEP13-1/1

Velocidades mínima y máxima

Las velocidades máxima y mínima permitidas están determinadas por la máquina y la versión de software del controlador de dirección.

Característica	Cultivo en hileras (ruedas)	Articulado	Pasadas
Límite de velocidad de avance alta	30 km/h (18.6 mph) – 6R, 7R, 8R, 9R	30 km/h (18.6 mph)	30 km/h (18.6 mph)
Límite de velocidad de retroceso alta	10 km/h (6 mph)	10 km/h (6 mph)	10 km/h (6 mph)
Límite de velocidad baja (activar)	0,5 km/h (0.3 mph) – 7R, 8R, 9R 0,1 km/h (0.06 mph) - 6R	0,5 km/h (0.3 mph) 1,5 km/h (0.9 mph) – MST	0,5 km/h (0.3 mph)
Límite de velocidad baja (desactivar)	0,5 km/h (0.3 mph)	0,5 km/h (0.3 mph) 1,5 km/h (0.9 mph) – MST	0,5 km/h (0.3 mph)
Tiempo de punto muerto admitido	Sí, < 30 seg.	Sí, < 30 seg. – PST solamente	Sí, < 30 seg.
Retroceso y tiempo admitido	Sí, 45 seg.	No	Sí, 45 seg.

HC94949,00003A5 -63-02OCT13-1/1

Mensaje de desactivación de AutoTrac

Mensaje de desactivación de AutoTrac – cada vez que se desactiva AutoTrac, suenan dos tonos seguidos por una alerta para explicar por qué se desactivó. También se muestran mensajes que indican porqué no se activó AutoTrac. Los mensajes de desactivación se muestran durante 7 segundos y luego desaparecen.

Mensaje de desactivación de AutoTrac	
Mensaje de desactivación	**Descripción**
Volante de la dirección desplazado.	El operador ha girado el volante.
Velocidad del vehículo demasiado lenta.	La velocidad del vehículo es menor que la velocidad mínima requerida.
Velocidad del vehículo demasiado rápida.	La velocidad del vehículo es mayor que la velocidad máxima permitida.
Marcha actual no válida.	El vehículo está funcionando en una marcha no válida.
AutoTrac no puede seguir la pasada anterior.	Se cambió el número de pasada.
Señal de GPS inadecuada.	Se perdió la señal de SF1, SF2 o RTK.
Error en el controlador de dirección. Buscar códigos de diagnóstico del controlador de dirección.	Consultar al concesionario John Deere.
Mensaje erróneo de monitor GreenStar.	Reiniciar el monitor. Si el problema persiste, consultar al concesionario John Deere.
Seleccionar una pasada de guiado.	Se requiere la pasada de guiado para AutoTrac.
Se requiere la activación de AutoTrac.	Se requiere la activación de AutoTrac.
Ángulo de aproximación demasiado grande.	El vehículo está a un ángulo mayor que 45 grados de la pasada.
Demasiado lejos de la pasada.	El vehículo no está a menos del 40% del espacio entre pasadas.
El operador no está en su asiento.	El operador no está en el asiento durante más de 7 segundos.
Módulo de compensación de terreno (TCM) desactivado o sin comunicación.	Asegurarse de que el TCM esté activado.
Activación de controlador de dirección no válido.	Se necesita el código de activación de SSU. Consultar al concesionario John Deere.
Controlador de dirección en modo de diagnóstico.	Consultar al concesionario John Deere.
Voltaje inestable del controlador de dirección.	Consultar al concesionario John Deere.
AutoTrac activo en retroceso durante demasiado tiempo	En marcha de retroceso durante más de 45 segundos.
Curva de pasada de guiado demasiado cerrada.	Se ha excedido la curvatura máxima.
El vehículo no está avanzando.	El vehículo debe estar en marcha de avance para la activación.
La línea de alimentación conmutada es baja. La pantalla se puede apagar.	El controlador de dirección se está apagando. Si el problema persiste, consultar al concesionario John Deere.
Datos de marcha erróneos del vehículo.	Consultar al concesionario John Deere.
Datos erróneos del interruptor de reanudación de AutoTrac.	Consultar al concesionario John Deere.
El mensaje de la llave de contacto no envía datos válidos.	Consultar al concesionario John Deere.
La velocidad de GPS no coincide con la velocidad determinada por las ruedas del vehículo.	Consultar al concesionario John Deere.
Vehículo en estacionamiento.	El vehículo debe estar en la marcha correcta para AutoTrac.
Datos erróneos del interruptor de presencia de operario.	Consultar al concesionario John Deere.
Autorización no permitida.	Consultar al concesionario John Deere.

HC94949,000039C -63-26AUG13-1/1

Optimización de dirección

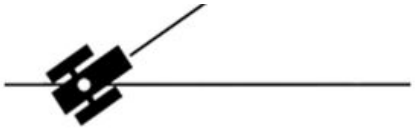
Monitor de rendimiento

El monitor de rendimiento muestra el error de rumbo y el error de pasada. Está diseñado para facilitar la afinación de los parámetros AutoTrac avanzados. El error de rumbo indica la relación de la dirección de la máquina con respecto a la pasada actual. El error de pasada muestra el error de pasada de la máquina o desplazamiento con respecto a la pasada actual.

Indicador de error de rumbo

El error de rumbo indica la relación de la dirección de la máquina con respecto a la pasada actual. El error de rumbo debe ser de ± 1 grado.

PC16972 —UN—22MAY13



Se deberán realizar ajustes si están fuera de este intervalo.

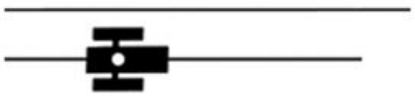
HC94949,00003A7 -63-02OCT13-1/8

Indicador de error de pasada

El error de pasada muestra el error de pasada de la máquina o desplazamiento con respecto a la pasada actual. El valor en el gráfico de barras en arco se actualizará para indicar los cambios de errores máximo y mínimo de rumbo durante los últimos 10 segundos.

NOTA: Los valores del controlador de dirección están basados en los controles de dirección de la máquina.

PC16969 —UN—22MAY13



HC94949,00003A7 -63-02OCT13-2/8

Ajustes de dirección en avance

Pasada de sensibilidad de trayectoria

Determina la agresividad de respuesta de AutoTrac a error de desviación (lateral) de pasada.

- Valores más altos: Se obtiene una respuesta más agresiva al error de desviación de pasada de la máquina.
- Valores más bajos: Se obtiene una respuesta menos agresiva al error de desviación de pasada de la máquina.
- Intervalo: 50–200

PC16969 —UN—22MAY13

Error de pasada

PC16971 —UN—22MAY13

Icono de Parámetros de avance altos

PC16970 —UN—22MAY13

Icono de Parámetros de avance bajos

Continúa en la siguiente página

HC94949,00003A7 -63-02OCT13-3/8

Anticipación de rumbo

Determina el efecto de ritmo de guiñada (velocidad de giro de la máquina) sobre el rendimiento de pasada. El anticipación de rumbo funciona como elemento de pronóstico y puede servir para reducir al mínimo el movimiento excesivo de la dirección. Ajustes grandes podrían causar rendimiento deficiente.

- Valores más altos: Respuesta más agresiva al ritmo de guiñada.
- Valores más bajos: Respuesta menos agresiva al ritmo de guiñada.
- Intervalo: 50–130

PC16976 —UN—22MAY13

Anticipación de rumbo alta

PC16977 —UN—22MAY13

Anticipación de rumbo baja

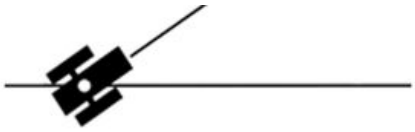
HC94949,00003A7 -63-02OCT13-4/8

Rumbo de sensibilidad de trayectoria

Determina la agresividad de respuesta de AutoTrac a errores de rumbo.

- Valores más altos: Se obtiene una respuesta más agresiva al error de rumbo de la máquina.
- Valores más bajos: Se obtiene una respuesta menos agresiva al error de rumbo de la máquina.
- Intervalo: 50–200

PC16972 —UN—22MAY13



Error de rumbo

PC16974 —UN—22MAY13

Rumbo de sensibilidad de trayectoria alto

PC16973 —UN—22MAY13

Rumbo de sensibilidad de trayectoria bajo

HC94949,00003A7 -63-02OCT13-5/8

Velocidad de respuesta de dirección

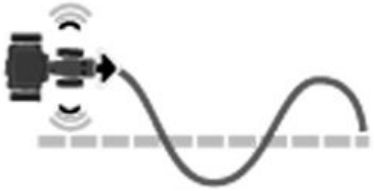
Ajusta la velocidad de respuesta de dirección de la máquina para mantener el rendimiento de pasada. Aumentar la respuesta normalmente mejora el rendimiento de pasada.

- Valores más altos: Mejoran el rendimiento de pasada pero pueden producir un movimiento excesivo del volante o correcciones bruscas.
- Valores más bajos: Reducen movimiento de volante pero pueden reducir el rendmiento de la pasada.
- Intervalo: 50–200

PC16980 —UN—22MAY13

Velocidad de respuesta de dirección alta

PC16979 —UN—22MAY13



Velocidad de respuesta de dirección baja

Continúa en la siguiente página

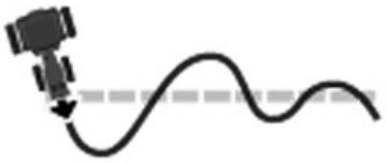
HC94949,00003A7 -63-02OCT13-6/8

Sensibilidad de captación

Determina la agresividad de la máquina al captar la pasada. Este parámetro solo afecta el rendimiento durante la adquisición de pasada.

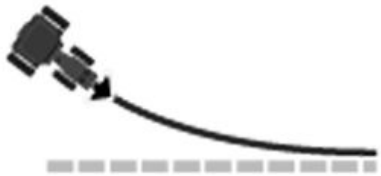
- Valores más altos: Captación de la trayectoria en forma más agresiva.
- Valores más bajos: Captación de la trayectoria en forma más suave.
- Intervalo: 50–200

PC16983 —UN—22MAY13



Sensibilidad de captación alta

PC16982 —UN—22MAY13



Sensibilidad de captación baja

HC94949,00003A7 -63-02OCT13-7/8

Sensibilidad de contorno

Determina la agresividad de respuesta de AutoTrac a una curva en la pasada. Este ajuste sólo afecta al rendimiento de guiado en pasadas curvas.

- Valores más altos: Producen giros de menor radio (más cerrados) en la curva.
- Valores más bajos: Producen giros de mayor radio en la curva.
- Intervalo: 50–200

PC16986 —UN—22MAY13

Sensibilidad de contorno alta

PC16985 —UN—22MAY13

Sensibilidad de contorno baja

HC94949,00003A7 -63-02OCT13-8/8

Localización de averías

NOTA: AutoTrac se ha configurado para que funcione correctamente en la mayoría de las condiciones de campo, al utilizar diferentes aperos. Para las condiciones anormales, los Parámetros avanzados le permiten al operador realizar el ajuste fino de los sistemas para condiciones y aperos específicos. El ajuste de sensibilidad de dirección se debe realizar antes de efectuar los pasos en las siguientes situaciones.

Verificar y resolver otros problemas antes de realizar los ajustes. Realizar revisiones y calibraciones mecánicas necesarias mediante la máquina asociada. Si no se realiza este paso, la máquina puede tener fallas o el operador puede perder tiempo al realizar ajustes en un sistema que no se puede configurar.

Movimiento excesivo de las ruedas: El rendimiento general de AutoTrac es aceptable, pero las ruedas se sacuden rápidamente hacia atrás y hacia adelante.

Serpenteo agresivo: El movimiento continuo hacia adelante y hacia atrás se observa al mirar la parte delantera de la máquina. Se observa movimiento pero el error de desviación de pasada que se muestra en la pantalla (distancia fuera de la línea A–B) es relativamente pequeño.

Serpenteo lento: El rendimiento del sistema AutoTrac parece ser lento cuando trata de mantenerse en la línea y se desvía lentamente de un lado a otro.

Adquisición de línea lenta: AutoTrac está lento durante la adquisición de línea. El tractor permanece apagado en un lado de la línea durante un largo tiempo antes de que se alinee.

Adquisición de línea agresiva: AutoTrac pasa más allá de la línea y sigue con compensaciones excesivas durante la adquisición. Produce vaivenes frecuentes con giros cerrados durante la captación.

Pasada fuera de la curva: AutoTrac está lento en la pasada curva, lo que produce un serpenteo lento y con zigzagueos de la línea deseada. Esta línea a veces sigue afuera de la trayectoria deseada.

Pasada dentro de una curva: AutoTrac exhibe correcciones abruptas y muy frecuentes en el modo de pasada curva, lo que produce un movimiento de vaivén cerrado o el transporte de la máquina por la parte interior de la curva.

NOTA: Para técnicas de localización de averías, consultar los archivos de ayuda de la pantalla.

Ajustes generales

Recomendaciones de ajuste:

- Sensibilidad de la dirección: Configurar a 100 antes de realizar otros ajustes. Ajustar en incrementos de 10.
- Pasada de sensibilidad de trayectoria: Ajustar en incrementos de 20.
- Rumbo de sensibilidad de trayectoria: Ajustar en incrementos de 10.
- Anticipación de rumbo: Ajustar en incrementos de 10.
- Velocidad de respuesta de dirección: Ajustar en incrementos de 10.
- Sensibilidad de captación: Ajustar en incrementos de 20.
- Sensibilidad de curva: Ajustar en incrementos de 20.

Un valor a la vez: Intentar ajustar los parámetros en las condiciones de campo problemáticas mientras el AutoTrac está activo, al realizar los siguientes pasos:

1. Comenzar con los parámetros predeterminados de fábrica. El valor de sensibilidad de conducción se corresponderá con el valor de Vista de guiado. Intentar usar un valor para estos parámetros que sea similar a las condiciones en las que se está trabajando (70 para hormigón, 100 para la mayoría de las condiciones y 120 para suelo blando). Esta cifra todavía tendrá que modificarse más allá de los valores sugeridos.
2. Mientras AutoTrac está activo en las condiciones problemáticas (como velocidades, suelo y configuración de neumáticos), aumentar o reducir el Rumbo de sensibilidad de trayectoria por un factor de 10.
3. Si el cambio efectuado en el Rumbo de sensibilidad de trayectoria no corrige el problema efectivamente, reiniciar este parámetro. Aumentar o reducir la anticipación de rumbo de la misma manera que en el paso anterior.
4. Si ninguno de los pasos anteriores dio buen resultado, reiniciar el valor de anticipación de rumbo y aumentar o reducir la Velocidad de respuesta de dirección de una manera similar a los pasos anteriores.

Combinación de parámetros: Si el procedimiento anterior no da un rendimiento satisfactorio y una vez que el operador ya conoce mejor cómo los parámetros cambian el rendimiento de AutoTrac, probar distintas combinaciones de parámetros mientras AutoTrac está activo.

HC94949,00003C4 -63-02OCT13-1/1

Campos

Los nombres de campos organizan la información de modo que resulte más fácil encontrar y utilizar los datos, como las directrices de guiado. Usar nombres de campos es opcional y un “---“ aparecerá en los nombres subrayados.

Utilizar la aplicación de campos para:

- Seleccionar el nombre de campo utilizado para las demás aplicaciones.
- Cambiar el nombre de un cliente, granja o campo.
- Asociar un campo a una granja o cliente diferentes.
- Borrar un cliente, granja o campo.

Hay disponible un módulo de localización para la aplicación Campos en la aplicación de administrador de diseño de página.

- Seleccionar un campo en el módulo de localización para aplicar un filtro a la lista de rastreo de guiado.

PC17260 —UN—11JUL13

Aplicación de campos

- Las selecciones realizadas con el módulo no afectan a la aplicación Campo.

Avanzar a Campos

1. Seleccionar el menú
2. Seleccionar la pestaña "Aplicaciones".
3. Seleccionar la aplicación Campos.

CZ76372,0000641 -63-08JUL14-1/1

Administración de clientes, granjas y campos

Organización de campos

Utilizar la siguiente jerarquía para ayudar a organizar los datos:

- Los clientes son el nivel más alto de la organización.
- Las granjas son el nivel intermedio de la organización. Se puede asociar una granja a un cliente.
- Los campos son el nivel básico de la organización. Se puede asociar un campo a una granja y a un cliente.

No es necesario una jerarquía estricta, aunque es posible que se usen solamente los nombres de campos y dejar los nombres de las granjas y clientes en blanco. También es posible no usar nombres de campos.

Estas decisiones dependen de la cantidad de datos que se guardan. Si hay más datos, se requiere la estructura para buscar los campos.

NOTA: En las pantallas, los mapas y las líneas de guiado John Deere anteriores se guardaron según los nombres de campos. En la pantalla de 4ª generación, los datos se guardan como puntos de latitud y longitud. El nombre de campo solo se necesita para filtrar datos.

Seleccionar y filtrar nombres

En la jerarquía de cliente, granja y campo, seleccionar los clientes y granjas para buscar los campos.

1. Seleccionar la pestaña Cliente.
2. Seleccionar un cliente de la lista. El nombre del cliente se muestra en la pestaña Cliente.
3. La pestaña Granja se visualiza automáticamente. Solo aparecen las granjas que están asociadas al cliente.
4. Seleccionar una granja de la lista. El nombre de la granja se visualiza en la pestaña Granja.
5. La pestaña Campo se visualiza automáticamente. Solo aparecen los campos que están asociados al cliente y a la granja. Seleccionar el campo.

Eliminar el filtro

Eliminar el filtro seleccionando el botón de eliminar selecciones.

PC17389 —UN—15MAY14

A—Cliente
B—Granja
C—Campo

Crear y editar nombres

Los nombres de cliente, granja y campo no se pueden duplicar. Los nombres asociados con diferentes clientes y granjas deben ser únicos.

Pestañas Cliente y Granja

Cuando las pestañas Cliente o Granja están seleccionadas, seleccionar el botón Editar en la parte inferior de la página, para visualizar la lista Editar cliente o Editar granja.

En una de las listas, seleccionar uno de los nombres de cliente o granja para editarlo o seleccionar el botón Nuevo en la parte inferior de la página para crear un nombre nuevo.

Pestaña Campo

Cuando se selecciona la pestaña Campo, resaltar el nombre de campo y seleccionar el botón de edición para editar un campo. Seleccionar el botón Nuevo en la parte inferior de la página para crear un nombre.

Eliminar nombres

Para eliminar un nombre, editar el cliente, granja o campo y seleccioanr el botón de eliminar en la página de edición.

- Si se elimina un cliente también se eliminan todas las granjas, campos y rastreos de guiado asociados con él.
- Si se elimina una granca también se eliminan todos los campos y rastreos de guiado asociados a ella.
- Si se elimina un campo también se eliminan todos los rastreos de guiado asociados a él.

CZ76372,0000642 -63-20MAY14-1/1

Administrador de archivos

Administrador de archivos

Los datos se pueden transferir entre pantallas o software de escritorio compatible con un dispositivo USB. Se recomienda realizar periódicamente copias de seguridad de los datos en un dispositivo USB.

NOTA: Es posible transferir datos a Apex™, así como a múltiples aplicaciones de escritorio de terceros. Si la transferencia de datos presenta problemas, proceder a actualizar Apex o la aplicación de escritorio de terceros.

La memoria interna de la pantalla está diseñada con la capacidad suficiente para almacenar la totalidad de los datos de una máquina por cada estación. Cuando se haya utilizado el 90% de la memoria, aparecerá un mensaje. Se deberán exportar y eliminar los datos antes de que la memoria utilizada sea superior a 90%.

Apex es una marca registrada de Deere & Company

PC16671 —UN—18MAR13

Administrador de archivos

Navegación a "Administrador de archivos"

1. Seleccionar Menú.
2. Seleccionar la pestaña "Sistema".
3. Seleccionar la aplicación "Administrador de archivos".

Continúa en la siguiente página

CZ76372,0000646 -63-22MAY14-1/2

Importar datos

Permite importar datos desde un dispositivo USB. Usar esta opción en los siguientes ejemplos:

- Para importar nombres de campo y líneas de guiado desde una pantalla GreenStar™ 3 2630 o desde un software de escritorio compatible.

NOTA: Escoger el formato de tarjeta GS3 2630 al exportar datos desde Apex™. Para utilizar líneas de otras pantallas GreenStar™, descargarlas a Apex™ y exportarlas después con el formato de tarjeta GS3 2630.

La pantalla importará todos los perfiles de datos del dispositivo USB. Por ejemplo, si en el dispositivo USB hay datos de tres pantallas GS3 2630 diferentes, se importarán los datos todas ellas.

Nombre de cliente, granja y campo

Cuando es necesario para evitar conflictos, los nombres se cambian. Por ejemplo, "Campo 1" cambia a "Campo1(1)".

Líneas de guiado

Si líneas de guiado se hallan en el mismo campo y se crearon con el mismo método de rastreo, la pantalla gestionará los siguientes conflictos.

Nombre diferente, línea idéntica

- Si los mensajes son idénticos, se reemplazará el nombre de la línea de guiado por el nombre del dispositivo USB.

Nombre idéntico, línea diferente

- Si hay dos líneas diferentes con el mismo nombre, al importar se atribuirá un nombre nuevo a la línea que proceda del dispositivo USB. Por ejemplo, "Pista 1" cambia a "Pista1(1)".

Exportar datos

GreenStar es una marca comercial de Deere & Company
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company
AutoTrac es una marca comercial de Deere & Company

PC17264 —UN—15JUL13

A—Importación de datos **B—Exportación de datos**

Se procede a copiar los datos en el dispositivo USB. Usar esta opción en los siguientes ejemplos:

- Transferir las directrices de guiado a otro CommandCenter™ de 4ª generación, GS3 2630 o a un software de escritorio compatible.
- Transferir capturas de pantalla y archivos de registro a un dispositivo USB.

NOTA: Si se exportan a un dispositivo USB que ya contiene información de una pantalla de 4ª generación, los datos del dispositivo se sobreescribirán.

Seleccionar las líneas de guiado, capturas de pantalla y archivos de registro para su exportación. Al seleccionar una opción, la totalidad de los datos contenidos en ella serán exportados.

Eliminar datos

Marcar la casilla "Eliminar archivos tras transferencia" para borrar las capturas de pantalla y los archivos de registro de error de la pantalla después de exportarlos al dispositivo USB.

Los datos de configuración y las directrices de guiado no se eliminan cuando se selecciona la casilla de verificación. Utilizar las aplicaciones de Campos y guiado AutoTrac™ para eliminar los datos de configuración y las directrices de guiado.

CZ76372,0000646 -63-22MAY14-2/2

Dispositivo USB

Requisitos de dispositivos USB para pantallas John Deere

Se recomienda utilizar únicamente dispositivos USB de la marca John Deere adquiridos a través de un concesionario John Deere. Otros dispositivos pueden ser incompatibles.

Tener en cuenta los siguientes requisitos del dispositivo USB:

- Formato - Windows FAT o FAT32. La pantalla no reconoce el formato NTFS.
- Capacidad - No existen límites específicos en cuanto a la capacidad de memoria del dispositivo
- Tipo de conexión - USB 2.0
- Dimensiones máximas - 9,2 mm de grosor por 21,7 mm de anchura

Buenas prácticas

- Esperar 10 segundos, ya que el reconocimiento de los dispositivos USB de mayor tamaño es más lento.
- Utilizar un dispositivo USB que tenga una capacidad de 4 GB o más, de modo que se puedan almacenar varias copias de seguridad.
- Eliminar todos los archivos del dispositivo USB que no estén relacionados con las pantallas John Deere.

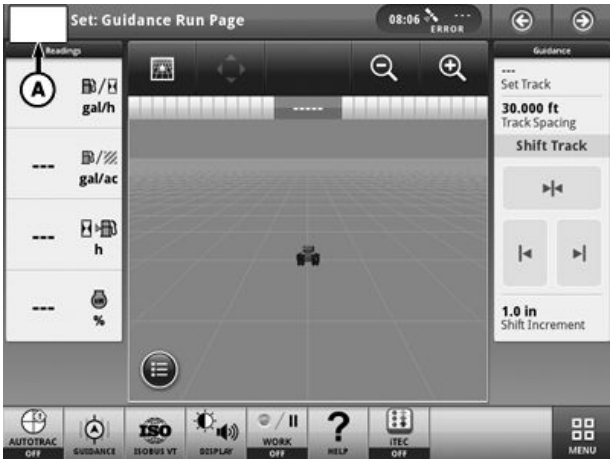
CZ76372,000064E -63-02OCT13-1/1

Capturas de pantalla

Seleccionar el área resaltada en la esquina superior izquierda de la pantalla. Mantener pulsada el área hasta que la pantalla parpadee y el display emita el sonido del obturador de una cámara.

Introducir el dispositivo USB y seleccionar "Exportar datos" para transferir las capturas de pantalla al dispositivo.

A—Área de captura de pantalla



PC17263 —UN—15JUL13

CZ76372,0000645 -63-02OCT13-1/1

Receptor StarFire

Receptor GPS StarFire™

El receptor GPS StarFire™ permite obtener un posicionamiento global y una señal de corrección diferencial mediante un receptor único.

Hay un módulo de compensación de terreno (TCM) integrado en el receptor, que corrige la dinámica de la máquina, como vuelcos en pendientes inclinadas, terreno desigual o condiciones del suelo cambiantes. La calibración precisa del MCT es imprescindible para un funcionamiento correcto.

Consultar las instrucciones de configuración y calibración en el manual de uso del receptor StarFire™.

StarFire es una marca comercial de Deere & Company

PC17388 —UN—15MAY14

Navegación a Receptor GPS StarFire™

1. Seleccionar Menú.
2. Seleccionar la pestaña Aplicaciones.
3. Seleccionar la aplicación StarFire™.

HC94949,0000389 -63-15MAY14-1/1

Documentación de mantenimiento John Deere disponible

Información técnica

Acuda a su concesionario John Deere para obtener la información técnica deseada. Parte de esta información existe en forma electrónica e impresa, así como en CD-ROM. Existen muchas maneras de pedir esta información. Consultar al concesionario John Deere. Haga su pedido con tarjeta de crédito llamando al **1-800-522-7448** o por internet. John Deere está a la disposición del cliente bajo la dirección http://www.JohnDeere.com. Tenga a mano el modelo, número de serie y nombre del producto.

La información disponible incluye:

- CATÁLOGOS DE PIEZAS relacionan las piezas de servicio disponibles para su máquina, con ilustraciones de despieces que le ayudan a identificar las piezas correctas. Resulta asimismo de utilidad como referencia para el desmontaje y montaje.
- MANUALES DEL OPERADOR proporcionan información sobre seguridad, manejo, mantenimiento y servicio. Estos manuales y los adhesivos de seguridad de su máquina pueden existir igualmente en otros idiomas.
- CINTAS DE VIDEOS proporcionan información sobre seguridad, manejo, mantenimiento y servicio. Estas cintas de vídeo pueden estar disponibles en diversos idiomas y formatos.
- MANUALES TÉCNICOS contienen información para el mantenimiento de su máquina. Incluyen especificaciones, procedimientos de desmontaje y montaje ilustrados, esquemas hidráulicos y eléctricos. Algunos productos disponen de manuales independientes para información de reparación y diagnóstico. La información de determinados componentes, como los motores, está disponible en manuales técnicos de componentes independientes.
- MANUALES DE FUNDAMENTOS incluyen información elemental sin información concreta sobre fabricantes:
  - La serie agrícola trata sobre tecnologías de explotación agrarias y ganaderas, con temas como ordenadores, Internet, y agricultura de precisión.
  - La serie de gestión agraria examina los problemas del “mundo real”, ofreciendo soluciones prácticas sobre temas de marketing, financiación, selección de equipos y homologaciones.
  - Los manuales de fundamentos de servicio tratan sobre como reparar y mantener equipos de fuera de carretera.
  - Los manuales de fundamentos de manejo de maquinaria explican la capacidades y ajustes de las máquinas, cómo aumentar su rendimiento y cómo eliminar las labores agrícolas innecesarias.

TS189 —UN—17JAN89

TS191 —UN—02DEC88

TS224 —UN—17JAN89

TS1663 —UN—10OCT97

DX,SERVLIT -63-31JUL03-1/1

Índice alfabético

Página

A

Administrador de archivos 35-1
Exportar 35-1
Capturas de pantalla 35-3
Importar 35-1
Aplicaciones
Administrador de archivos 35-1
Campos 30-1
Guiado 25-1
Perfiles de apero 20-2
Perfiles de la máquina 20-1
Receptor StarFire™ 40-1
Aplicaciones AMS 15-9
Autotrac 25-1
Activación 25-15
Desactivación 25-16
Gráfico de estado 25-13
Habilitación 25-14
Interruptor de reanudación 25-15
Mensajes de desactivación 25-18
Predictor de giros 25-2
Reactivación en la siguiente pasada 25-16
Sensibilidad de la dirección 25-6
AutoTrac
Desactivación 25-15
Ayuda en pantalla 15-1

B

Buscar pasada de guiado 25-6

C

Campos
Administrar 30-2
Crear 30-2
Edit (Editar) 30-2
Filtro 30-2
Capturas de pantalla 35-3
Centro de estado 15-4
Consola CommandCenter™
Modelos de pantalla 15-2
Modelos de procesador 15-3
Crear pasada de guiado 25-6
Curvas AB 25-8
Funcionamiento 25-8
Obstáculos 25-9
Parámetros 25-4
Trayectoria recta 25-9
Curvas adaptables 25-10
Funcionamiento 25-11
Obstáculos 25-12
Parámetros 25-4
Trayectoria recta 25-11

Página

D

Descentramientos
Apero 20-2
Máquina 20-1
Desplazamiento de pasada 25-3
Dimensiones
Apero 20-2
Máquina 20-1
Dispositivo USB
Buenas prácticas 35-3
Requisitos 35-3

E

Espacio entre pasadas 25-5

G

Guiado
Autotrac 25-1
Activación 25-15
Desactivación 25-16
Gráfico de estado 25-13
Habilitación 25-14
Interruptor de reanudación 25-15
Mensajes de desactivación 25-18
AutoTrac
Desactivación 25-15
Buscar pasada 25-6
Conjunto de pasadas 25-13
Crear pasada 25-6
Curvas AB 25-8
Funcionamiento 25-8
Obstáculos 25-9
Trayectoria recta 25-9
Curvas adaptables 25-10
Funcionamiento 25-11
Obstáculos 25-12
Trayectoria recta 25-11
Espacio entre pasadas 25-5
Intercambio de pasada 25-13
Línea rápida 25-7
Localización de averías 25-22
Manual 25-1
Optimización de dirección 25-19
Parámetros
BARRA DE LUCES 25-4
Desplazamiento de pasada 25-3
Encendido/Apagado principal 25-2
Pasada curva 25-4
Predictor de giros 25-2
Tonos de pasada 25-3
Pasada recta
Funcionamiento 25-7

Continúa en la siguiente página

Página

Línea rápida 25-7
Métodos 25-7
Sensibilidad de la dirección 25-6
Velocidades máximas 25-17
Velocidades mínimas 25-17
Guiado manual 25-1

I

Interruptor de reanudación 25-15

L

Línea rápida 25-7
Localización de averías
Guiado 25-22

M

Menú 15-5

P

Página de ejecución 15-4
Pantalla de 4ª generación
Sistema operativo 15-5
Paquetes de software
Aplicaciones AMS 15-9
Sistema operativo 15-5
Parámetros
Guiado 25-2
Guiado principal 25-2
Parámetros de barra de luces 25-4
Pasada recta
Funcionamiento 25-7
Línea rápida 25-7
Métodos 25-7
Perfiles de apero 20-2
Perfiles de la máquina 20-1
Predictor de giros 25-2
Autotrac 25-2

R

Receptor GPS 40-1
Receptor StarFire 40-1

S

Seguridad, cuidado con las fugas de alta presión
Cuidado con las fugas de alta presión 05-6
Seguridad, escalones y pasamanos
Uso adecuado de pasamanos y escalones 05-2
Sensibilidad de la dirección 25-6
Sistema operativo
Aplicaciones 15-5

Página

T

Teclas de acceso directo 15-5
Tonos de pasada 25-3

V

Valores de pasada curva 25-4

El servicio John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.

TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.

TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

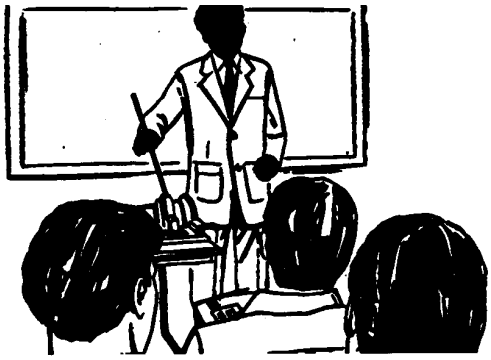
Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.

TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1